M
1552
L36
A35x

Digitized by the Internet Archive
in 2026

https://archive.org/details/iclassicdelbelca0000unkn

ANTON VAN HOBOKEN ZUGEEIGNET

I CLASSICI DEL BEL CANTO

DUETTI DA CAMERA ITALIANI DEL SECOLO XVII E XVIII

COMPILATI AD USO PRATICO DA

LUDWIG LANDSHOFF

ALTE MEISTER DES BEL CANTO

ITALIENISCHE KAMMERDUETTE DES 17. UND 18. JAHRHUNDERTS

FÜR DEN PRAKTISCHEN GEBRAUCH HERAUSGEGEBEN VON

LUDWIG LANDSHOFF

Ma
M
1552
L36A35x

C. F. PETERS CORPORATION

NEW YORK - LONDON - FRANKFURT

94588

Printed in U.S.A.

10568

CLAUDIO MONTEVERDI ‹1567—1643›

			Pag.
1. Io son pur vezzosetta pastorella	Ich bin gewiß eine reizende	(2 Soprane)	5
2. Ardo e scoprir	Ich bin entbrannt und wage	(2 Ten. od. 2 Sopr.)	11
3. Chioma d' oro	Goldenes Haar	(2 Soprane)	16
4. Tornate, o cari baci	Kehrt wieder, ihr teuren Küsse	(2 Ten. od. 2 Sopr.)	21
5. Bel pastor	Schöner Schäfer	(Sopr. u. Ten. od. 2 Sopr.)	25
6. O viva fiamma	O stetige Flamme	(2 Soprane)	32

MARCO DA GAGLIANO ‹circa 1575—1642›

7. Vergine chiara	Jungfrau hehr und aufrecht	(2 Ten. od. 2 Sopr.)	37

SALOMONE ROSSI, HEBREO ‹circa 1560 — circa 1628›

8. Riede la primavera	Der Frühling ist wieder da	(2 Sopr. od. Sopr. u. Alt)	40
9. Non è quest' il ben mio	Ist nicht dies mein Lieb	(2 Sopr. od Sopr. u. Alt)	43
10. Volò ne' tuoi begli occhi	Es flog in deine schönen Augen	(2 Soprane)	45
11. Temer, donna, non dei	Zu fürchten, Herrin, brauchst	(2 Sopr. od. Sopr. u. Alt)	48
12. Vo' fuggir lontan da te	Fliehen will ich weit von dir	(2 Sopr. od. Sopr. u. Alt)	51
13. Ho sì nell' alma impresso	Ich trage so tief	(2 Sopr. od. Sopr. u. Alt)	57

ALLESSANDRO GRANDI ‹circa 1580—1630›

14. Tu partì appena giunto	Fort gehst du, eben erst	(2 Sopr. od. Sopr. u. Alt)	59
15. Spine care e soavi	Dorne, liebe und süße	(2 Soprane)	62
16. Nulla più vago miro	Nichts Lieblicheres kann ich	(2 Soprane)	66

MARCO MARAZZOLI ‹circa 1600—1662›

17. Che dite, ch' io di voi m' innamori	Was sagt ihr, ich soll mich	(2 Soprane)	69
18. Dell' aurora dai dardi lucenti	Von der Morgenröte leuchtenden	(Sopr. u. Alt)	75
19. Su, destatevi, amanti	Auf, erwacht, ihr Liebenden	(2 Soprane)	83

ANONYM ‹circa 1650›

20. Ahi, non resta al mio duol	Ach, es bleibt meinem Leid	(2 Soprane)	95

1

Claudio Monteverdi

„Io son pur vezzosetta pastorella“

son pur vezzosetta pastorella,
he le guancie ho di rose e gelsomini;
questa fronte e questi aurati crini
i fann' altrui parer Driada novella.

i Flora non vien qui nobil donzella
schiera di pomposi cittadini,
he, quando in lor m'incontro e faccio inchini
titol non mi dian della più bella.

se il giorno di festa io vado al ballo,
i porta ogni pastor, perch' io l'inviti,
pecchi, fior, frutti o vezzi di corallo.

non saranno a te punto graditi,
aro Lidio, i miei sguardi? E sempre in fallo
'i pregherò, crudel, che tu m'aiti?

Ich bin gewiß eine reizende Schäferin
Mit Wangen von Rosen und Jasmin;
Und diese Stirn und dieses goldene Haar
Lassen mich manchem als eine neuerstandene Dryade erscheinen.

Kein Edelfräulein aus der Flora Gefolge kommt hierher,
Auch keine Sippe aufgeblasener Städter,
Die, wenn ich ihnen begegne und mich verneige,
Mir nicht den Rang der Schönsten zuerkennten.

Und wenn ich am Feiertag zum Tanze gehe,
Bringt mir jeder Schäfer, damit ich ihn auffordere,
Spiegel, Blumen, Früchte oder Korallenschnüre.

Und nur dir sollten so gar nicht angenehm
Meine Blicke sein, teurer Lidio? Und immer vergebens
Soll ich dich bitten, Grausamer, daß du mir gut bist?

Allegretto vivace

mf

Io son pur vez - zo - set - ta pa - sto-rel - la, che le guan-cie ho di ro-se e gel - so -

Allegretto vivace

mf

mi - ni,

mf

Io son pur vez-zo - set - ta pa-sto-rel-la, che le guan-cie ho di ro-se e gel-so -

Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporation

p *poco* *a* *poco* *cresc.*

son pur vez-zo-set-ta, son pur vez-zo-set-ta son pur vez-zo-set-ta son pur vez-z

p *poco* *a* *poco* *cresc.*

mi - ni, son pur vez-zo - set-ta, son pur vez - zo-set-ta son pur vez - zo-set-ta son pu

p *poco* *a* *poco* *cresc.*

f

set-ta io son pur vez - zo-set - ta pa - sto - rel - la, che le guan - cie ho di

f

vez - zo-set-ta io son pur vez - zo-set - ta pa - sto - rel - la, che le guan - cie ho di

mf

poco rit. - - - *a tempo* *p*

ro - se e gel - so - mi - - - ni;

poco rit. - - - *a tempo* *p*

ro - se e gel - so - mi - ni; e que - sta fron - te e que - sti au - ra - ti cri -

poco rit. - - - *a tempo* *p*

e que - sta fron - te e que - sti au - ra - ti cri - ni mi fann' al - trui pa -

ni mi fann' al - trui pa - rer Dria - da no - vel - la e que - sta

mf rer Dria - da no - vel - la e que-sta fron-te e que-sti au-

mf fronte e questi au-ra - ti cri - ni e que-sta fron-te e questi au-ra - ti cri - ni

poco a poco cresc. *f* ra - ti cri - ni mi fann' al-trui pa-rer mi fann' al-trui pa-rer Dria-

p mi fann' al-trui pa - rer mi fann' al-trui pa - rer Dria - da no - vel -

poco a poco cresc. *mf*

mf *poco rit.* *a tempo* *p* *mf* da no-vel - la Dria - da no-vel - la. Di Flo-ra non vien qui no -

mf *poco rit.* *p* *a tempo* - la Dria - da no-vel - la.

poco rit. *a tempo* *p* *mp* bil don - zel - la o schie-ra di pom - po - si cit - ta - di - ni, che,

mf che, quando in lor m'in-con - tro

quando in lor m'in-con - tro che, quando in lor m'in-con - tro e fac-cio in chi - ni,

che, quando in lor m'in-con - tro e fac-cio in chi - ni, il

mf

il ti-tol non mi dian del-la più bel - - la del - la più

ti-tol non mi dian del-la più bel - - la il ti-tol non mi dian del - la più

p *mf* *rit.*

bel - la del-la più bel - la il ti - tol non mi dian del - la più bel - -

p *mf* *rit.*

be - la del-la più bel - la il ti - tol non mi dian del - la più bel - - la

p *mf* *rit.*

mf *a tempo*

la. E se il gior - no di fe - sta io va - do al bal - lo, mi por - ta o - gni pa -

mf *a tempo*

E se il gior - no di fe - sta io va - do al bal - lo,

a tempo

mf

stor, perch' io l'in - vi - - ti, spec - - chi, fior, frut - ti mi por-ta o-gni pa-

mi porta o-gni pa - stor, perch' io l'in - vi - - ti, spec - - chi, fior,

stor spec - chi, fior, frut - ti o vez - zi di co - ral - lo

frut - ti mi por-ta o - gni pa - stor spec - chi, fior,

mi porta o-gni pa-stor, perch' io l'in - vi - - ti

frut - ti o vez-zi di co - ral - - lo mi por-ta o-gni pa-stor, perch' io l'in-

spec - chi, fior, frut - ti spec - chi, fior,

vi - - ti spec - chi, fior, frut - ti o vez-zi di co - ral - lo spec-

ritard. ¢ Più lento

frut-ti o vez-zi di co-ral- - -lo. E non sa-ranno a te pun - to gra-di-ti

chi, fior, frut-ti o vez-zi di co-ral - lo. E non sa-ranno a te pun-to gra-di-ti

ca - ro Li - dio, i miei sguar- - di? E sem-pre in fal - lo

Più animato

ca - ro Li - dio, i miei sguar- - di? E sem-pre in fal - lo ti pre

ti pre-ghe-rò, cru - del, ti pre-ghe - rò, cru

poco rit. a tempo

ghe-rò, cru- - del, ti pre-ghe - rò, cru

a tempo poco a poco allargando

del, che tu m'a - i - - - ti, che tu m'a - i - - - ti?

del, che tu m'a - - i - - - ti, che tu m'a - i - - - ti?

2

Claudio Monteverdi

„Ardo e scoprir“

do e scoprir, ahi lasso, io non ardisco,
el che porto nel sen rinchiuso ardore;
tanto più dolente ognor languisco,
anto più sta celato il mio dolore.

a me talor mille disegni ordisco,
n la lingua discior anco il timore,
allor, fatto ardito, io non pavento
idar soccorso al micidial tormento.

s'avvien, ch'io m'appressi a lei davante,
r trovar al mio mal pace e diletto,
vengo tosto pallido in sembiante
chinar gl'occhi a terra son costretto;

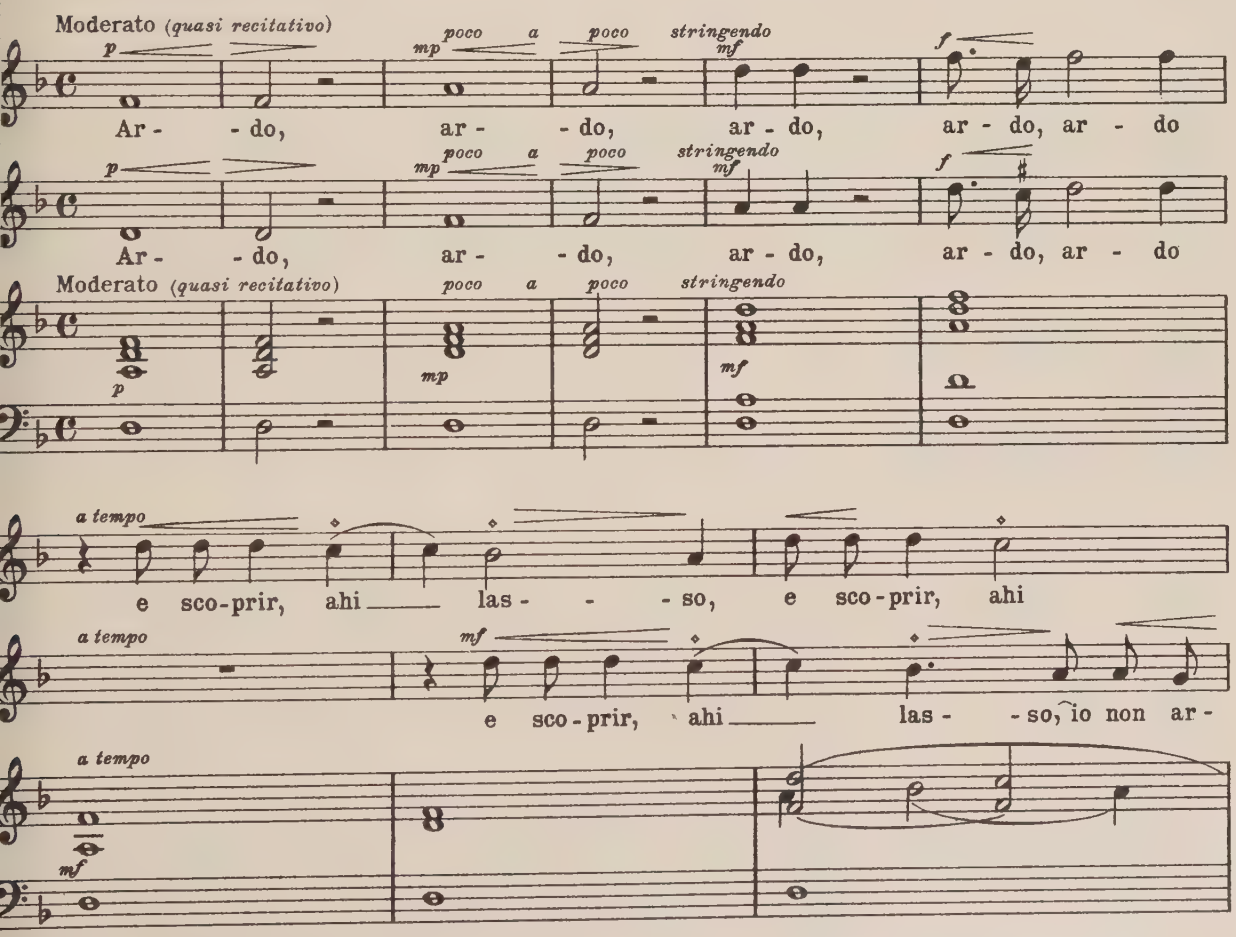
r vorrei, ma non oso; indi tremante
mincio e mi ritengo. Alfin l'affetto
aprir, nunzia del cor, la lingua vole,
troncan sulle labbra le parole.

Ich bin entbrannt und wage, ach ich Elender, nicht zu gestehen
Jene Glut, die ich im Busen eingeschlossen trage;
Und um so empfindlicher leide ich unter meinem Schmachten,
Je tiefer mein Schmerz verborgen bleibt.

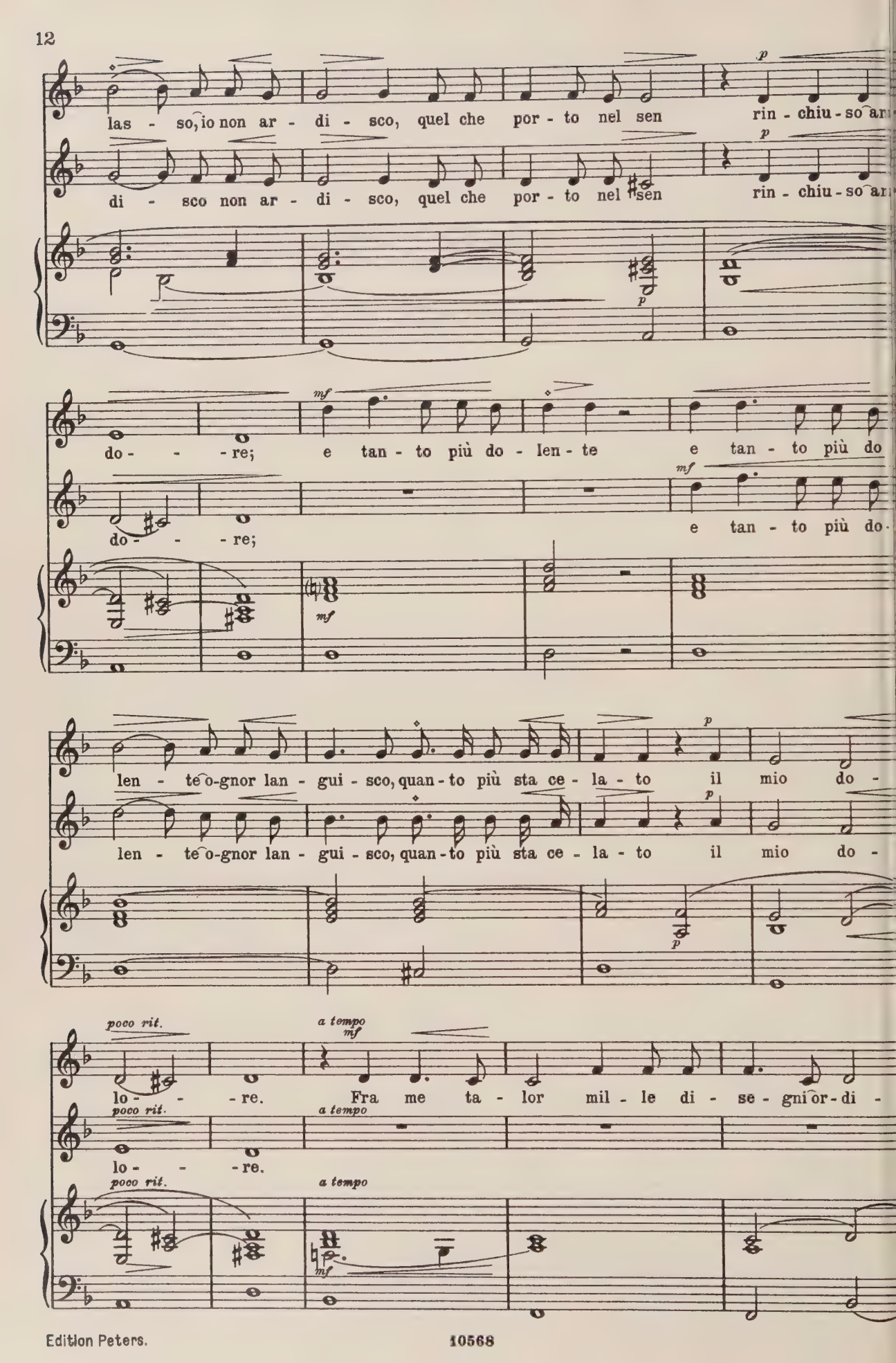
Für mich mache ich zuweilen tausend Pläne,
Um mich mit Reden auch von Furcht freizumachen,
Und dann, kühnes Unterfangen, schrecke ich nicht davor zurück,
Zu schreien nach Hilfe aus tötlicher Qual.

Aber, wenn es dazu kommt, daß ich mich ihr nähere,
Um mein Leid in Frieden und Freude zu wandeln,
Werde ich sofort bleich von Angesicht
Und bin gezwungen, die Augen niederzuschlagen;

Möchte sprechen, aber wage es nicht; dann zitternd
Beginne ich und höre wieder auf. Wenn endlich mir Empfindung
Die Zunge, die Künderin des Herzens, lösen will,
Zerspellen mir die Worte auf den Lippen.



Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporation


p
las - so, io non ar - di - sco, quel che por - to nel sen rin - chiu - so ar
di - sco non ar - di - sco, quel che por - to nel sen rin - chiu - so ar
mf
do - - - re; e tan - to più do - len - te e tan - to più do
do - - - re; e tan - to più do
len - te o-gnor lan - gui - sco, quan - to più sta ce - la - to il mio do -
len - te o-gnor lan - gui - sco, quan - to più sta ce - la - to il mio do -
poco rit.
a tempo
lo - - - re. Fra me ta - lor mil - le di - se - gni or - di -
lo - - - re.

sco, con la lin - gua di - scior an - co il ti - mo - - re,

poco a poco string. e cresc.

ed al - lor, fat-to ar - di - to, io non pa - ven - to gri - dar soc - cor -

poco a poco string. e cresc.

poco a poco string. e cresc.

so soc-cor - so non pa-ven-to non pa-ven - to gri - dar soc-cor - so

soc-cor - so non pa-ven-to non pa-ven - to gri - dar soc-cor -

ritard. - - - ff - - - al tempo I mp

soc-cor - so al mi - ci - dial tor-men - - - to. Ma s'av -

ritard. - - - ff - - - al tempo I mp

- so al mi - ci - dial tor - men - to. Ma s'av -

ritard. - - - - - - al tempo I

ff mp

vien, ch'io m'appres - si a lei da - van - te, per tro - var al mio mal

vien, ch'io m'appres - si a lei da - van - te, per tro - var al mio mal

pa - ce e di - let - - to, di - ven - go to - sto pal - li - do in sem - bian - te

pa - ce e di - let - - to, di - ven - go to - sto pal - li - do in sem - bian - te

p *string.* *e* *cresc.*

e chi - nar gl'oc - chi a ter - ra son co - stret - - to. Dir vor - rei dir,

p *string.* *e* *cresc.*

e chi - nar gl'oc - chi a ter - ra son co - stret - to. Dir vor - rei dir,

string. *e* *cresc.*

p *mf*

f *a tempo* *mf* *p*

dir, dir vor - rei, ma non o - so; in - di tre - man - te

f *a tempo* *mf* *p*

dir, dir vor - rei, ma non o - so; in - - di

a tempo

f *mf* *p*

poco a poco string. e cresc. - - - - - - - f - - - a tempo mp

co - min - cio tre - man - te tre - man - te e mi ri-

poco a poco string. e cresc. - - - - - - - f - a tempo mp

tre - man - te co - min - cio tre - man - te tre - man - te e mi ri-

poco a poco string. e cresc. - - - - - - - - - - a tempo

mp

poco rit. p a tempo mf

ten - go: Al - fin l'af - fet - to s'a-prir, nun - zia del cor, la lin - gua

poco rit. p a tempo mf

ten - - go: Al - fin l'af - fet - to s'a-prir, nun - zia del cor, la lin - gua

poco rit. a tempo mf

vo - - - le, si tron - can sul - le lab - bra le pa - ro -

vo - - - le,

p poco rit. pp

le si tron - can sul - le lab - bra le pa - ro - le.

p poco rit. pp

si tron - can sul - le lab - bra le pa - ro - le.

p poco rit. pp

3

Claudio Monteverdi

„Chioma d'oro"

Chioma d'oro,
Bel tesoro,
Tu mi leghi in mille nodi,
Se t'annodi,
Se ti snodi!

Candidette
Perle elette,
Se le rose, che coprite,
Discoprite,
Mi ferite!

Vive stelle,
Che sì belle
E sì vaghe risplendete,
Se ridete,
M'ancidete!

Preziose,
Amorose,
Coralline labbra amate,
Se parlate,
Mi beate!

O bel nodo,
Per cui godo,
O soave uscir di vita,
O gradita
Mia ferita!

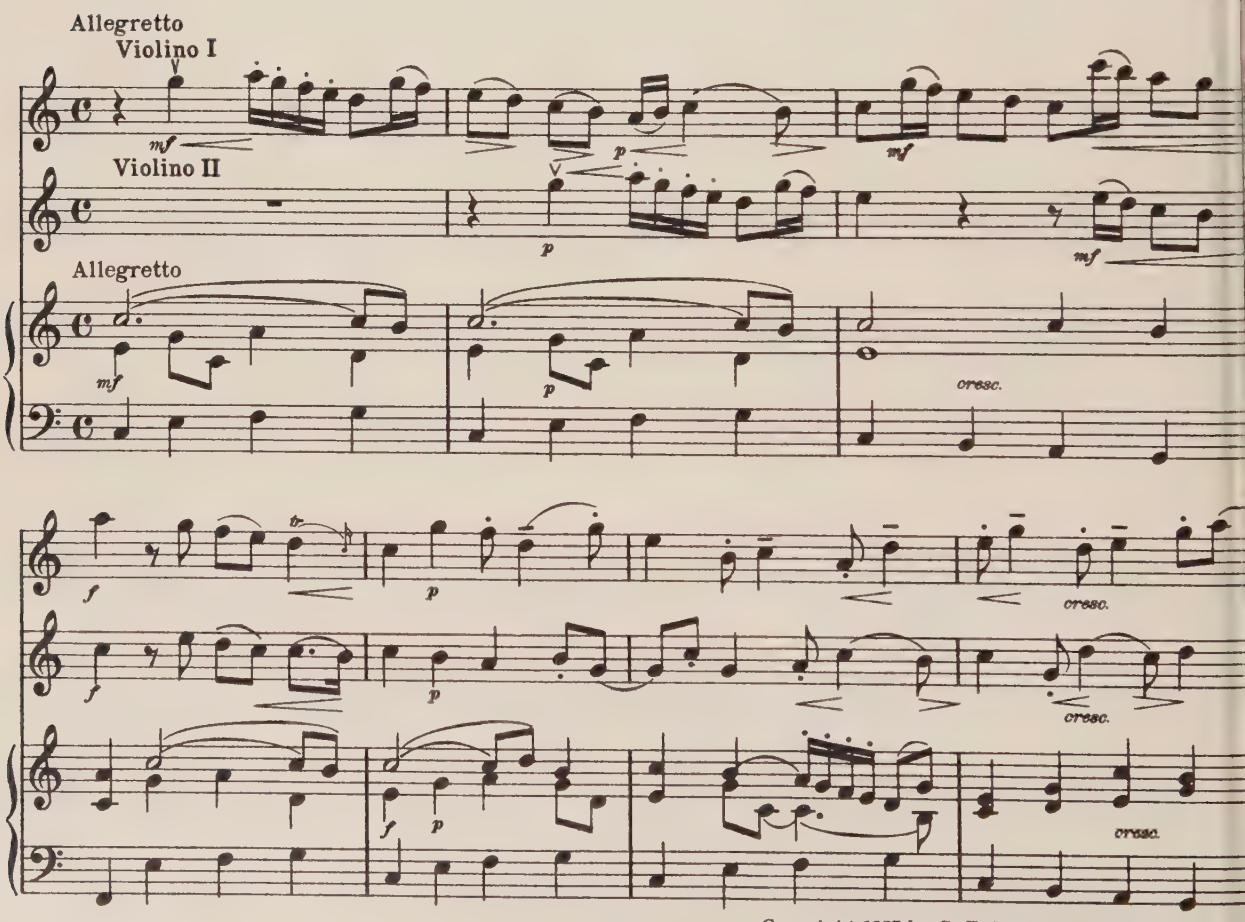
Goldenes Haar,
Herrlicher Schatz,
Du verstrickst mich in tausend Banden,
Ob du dich knotest,
Ob entknotest!

Schimmernde
Auserlesene Perlen,
Wenn ihr die Rosen, die ihr bedeckt,
Aufdeckt,
Macht ihr mich wund!

Leuchtende Sterne,
Die ihr so schön
Und so lieblich erglänzt,
Wenn ihr lacht,
Tötet ihr mich!

Köstliche,
Liebreizende,
Geliebte Korallenlippen,
Wenn ihr plaudert,
Beseligt ihr mich!

O schöner Knoten,
Der mich entzückt,
O süßes Verscheiden,
O mir willkommene
Wunde!



Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporatio

mf

mf

mf

cresc.

f

mf Sopr. I

Chio-ma d'o-ro, bel te - so-ro, tu mi le-ghí in mil - le

mf Sopr. II

Chio-ma d'o-ro, bel te - so-ro, tu mí le-ghí in mil - le

f

f mp

p poco rit. mf a tempo

Viol. I

no-di, se t'an-no-di, se ti sno-di! mf p

p poco rit. mf a tempo

Viol. II

no-di, se t'an-no-di, se ti sno-di! p

poco rit. a tempo

pp mp mf p

mf f

mf Sopr. I

Can - di - det - te per - le e -

mf Sopr. II

Can - di - det - te per - le e -

mf f

cresc.

f mp

le - te, se le ro - se, che co - pri - te, di - sco - pri - te, mi fe -

le - te, se le ro - se, che co - pri - te, di - sco - pri - te, mi fe -

Viol. I

ri - te!

Viol. II

ri - te!

cresc.

Sopr. I

Vi - ve stel - le, che sì bel - le e sì va - ghe ri - splen - de - te,

Sopr. II

Vi - ve stel - le, che sì bel - le e sì va - ghe ri - splen - de - - - te,

se ri - de - te, m'an - ci - de - te se ri - de - te, m'an - ci -

rit.

se ri - de - te, m'an - ci - de - te se ri - de - te, m'an - ci -

rit.

Adagio (Piu lento)

(tempo I)
Presto onestamente

Viol. I.

de - - - - - - - - - - te, se ri - de - te, m'an - ci - de - te!

Viol. II.

de - - - - - - - - - - te, se ri - de - te, m'an - ci - de - te!

Adagio (Piu lento)

(tempo I)
Presto onestamente

Sopr. I.

Pre - zi - o - se, a - mo-

Sopr. II.

Pre - zi - o - se, a - mo-

ro - se, co - ral - li - ne lab - bra a-ma - te, se par - la - te, mi be-

ro - se, co - ral - li - ne lab - bra a-ma - te, se par - la - te, mi be-

Viol. I

a - te!

Viol. II

a - te!

Sopr. I.

O bel no-do, per cui go-do, o so-a-ve us-cir di vi-ta, o

Sopr. II.

O bel no-do, per cui go-do, o so-a-ve us-cir di vi-ta, o

gra-di-ta mia fe-ri-ta, o gra-di-ta mia fe-ri-

gra-di-ta mia fe-ri-ta, o gra-di-ta mia fe-ri-

Adagio (Più lento)

Adagio (Più lento)

Viol. I.

Viol. II.

ta! O gra-di-ta mia fe-ri-ta!

-ta! O gra-di-ta mia fe-ri-ta!

4

Claudio Monteverdi

„Baci cari“

Giambattista Marino.

Tornate, o cari baci,
A ritornarmi in vita,
Baci, al mio cor digiuno esca gradita!
Voi di quel dolce amaro,
Per cui languir m' è caro,
Di quel vostro non meno
Nettare che veleno
Pascete i miei famelici desiri,
Baci, in cui dolci provo anco i sospiri.

Kehrt wieder, ihr teuren Küsse,
Um mich dem Leben zurückzugeben,
Küsse, meinem leeren Herzen willkommene Nahrung!
Mit jenem Bitter-Süßen,
Für das ich gern vergehe,
Mit eurer Speise, die zugleich
Nectar wie Gift ist,
Stillt meine hungrigen Wünsche,
Küsse, in denen mir noch die Seufzer süß schmecken.

Allegro moderato

Tor-na - te tor-na - te, o ca-ri ba - ci ca - ri

Tor-na - te tor - na-te, o ca-ri ba - ci ca - ri

Allegro moderato

ba - ci, a ri-tor-nar - - mi in vi - ta tor-na - te tor-na -

ba - ci, a ri-tor- nar - mi a ri-tor-nar-mi in vi - ta tor - na - te tor-na - te tor-

Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporation

te tor-na - te, o ca-ri ba - ci, a ri-tor- nar - -

na - te, o ca-ri ba - - - ci, a ri-tor - nar - mi a ri-to

mi in vi - ta, ba - ci ba - ci ba - ci ba - ci ba - ci ba - ci ba

nar mi in vi - ta, ba - ci ba - ci ba - ci ba - ci ba

dimin. e ritard.

- ci, al mio cor di - giu - no e - - sca gra - di - - - - - ta!

dimin. e ritard.

- ci, al mio cor di - giu-no e - - - sca gra - di - - - - ta!

dimin. e ritard.

Un poco più lento

Tempo I

poco rit.

Un poco p

Pa - sce-te i miei fa-me - li - ci de - si - ri!

poco rit.

Voi di quel dol - ce a-ma - ro di que

Un poco più lento

Tempo I

poco rit.

Un poco p

lento — Tempo I — *mf* — *poco rit.*

pa - sce - te i miei fa - me - li - ci de -

dol - ce a - ma - ro, per cui lan - guir m'è ca - ro,

lento — *mp* — *p* — Tempo I — *mf* — *poco rit.*

Un poco più lento — Tempo I — *p*

si - ri! pa -

p — *mf*

di quel vo - stro non me - no net - ta - re che ve - le - no

Un poco più lento — *p* — *mf* — Tempo I — *p*

sce - te i miei fa - me - li - ci de - si - ri pa - sce - te i miei fa - me - li - ci de -

mp

p — *mf*

pa - sce - te i miei fa - me - li - ci de - si - ri pa -

poco a poco cresc.

mf — *f*

si - ri pa - - sce - te pa - sce - te pa - sce - te pa -

sce - te i miei fa - me - li - ci de - si - ri pa - sce - te pa - sce - te pa -

mf — *f*

sce - te i miei fa - me - li - ci de - si - - ri, ba - ci ba - ci

sce - te i miei fa - me - li - ci de - si - - - - ri,

ba - ci ba - ci ba - ci ba - ci ba - - ci, in cui dol - ci pro - vo an - co i so

ba - ci ba - ci ba - ci ba - ci ba - - ci, in cui dol - ci pro - vo an - co i so

spi - - ri ba - ci ba - ci ba - ci ba - ci ba - ci ba - ci ba - ci ba - ci

spi - ri ba - ci ba - ci ba - ci ba - ci

ba - - ci, in cui dol - ci pro - vo an - co i so - spi - - - ri!

ba - - ci, in cui dol - ci pro - vo an - co i so - spi - ri!

5

Claudio Monteverdi

Dialogo di ninfa e pastore

Bel pastor, dal cui bel guardo
Spira foco, ond' io tutt' ardo,
M'ami tu? — Sì, cor mio! —
Com' io desio? —
Sì, cor mio! —
Dimmi: quanto? —
Tanto, tanto! —
Come che? —
Come te,
Pastorella
Tutta bella. —

Questi vezzi, questo dire
Non fan pago il mio desire.
Se tu m'ami, o mio bel foco,
Dimmi ancor, ma fuor di gioco:
Come che? — etc. etc.

Viepiù lieta udito avrei:
T'amo al par degli occhi miei. —
Come rei del mio cordoglio
Questi lumi amar non voglio,
Di mirar non sazi ancora
La beltà, che sì m'accora. —
Come che? — etc. etc.

Fa sentirmi altre parole,
Se pur vuoi, ch' io mi console.
M'ami tu come la vita? —
No, ch' afflitta e sbigottita
D' odio e sdegno e non d'amore
Fatt' albergo di dolore
Per due luci, anzi due stelle
Troppo crude, troppo belle. —
Come che? — etc. etc.

Non mi dir più: come te,
Dimmi: io t'amo come me! —
No, ch' io stesso odio me stesso. —
Deh, se m'ami, dimmi espresso —
Sì, cor mio! —
Com' io desio. —
Dimmi: quanto? — etc. etc.

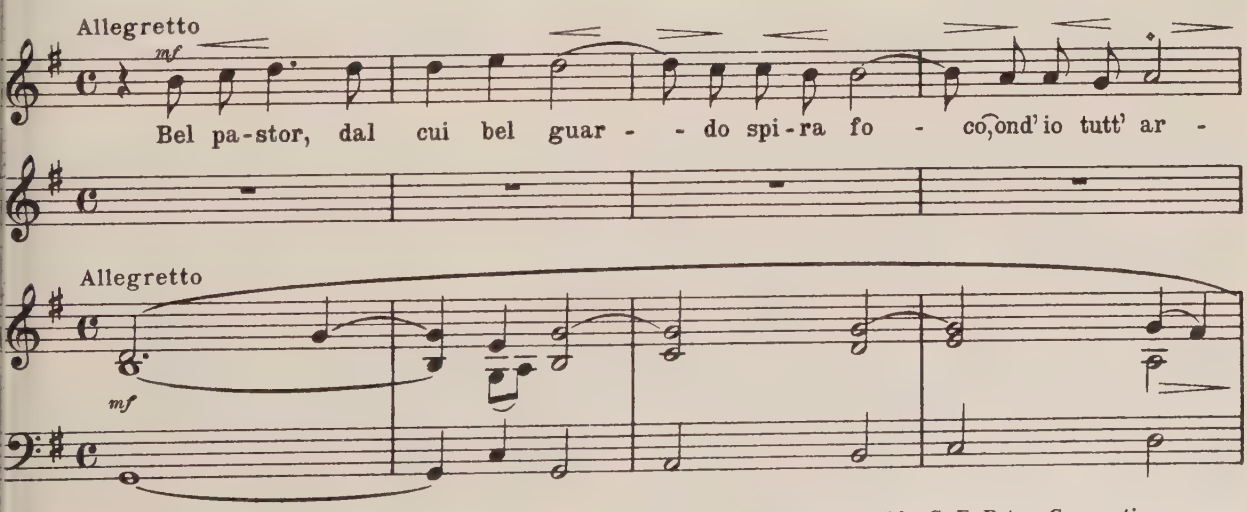
Schöner Schäfer, des lieblichem Blick
Ein Feuer entstrahlt, in dem ich gänzlich brenne,
Liebst du mich? — Ja, mein Herz! —
So, wie ich's ersehne? —
Ja mein Herz! —
Sag mir: wie sehr? —
So sehr, so sehr! —
Wie was denn? —
Wie dich,
Schäferin,
Du durchaus Schöne. —

Diese Blicke, diese Reden
Tun meinen Wünschen nicht genug.
Liebst du mich, du meine schöne Flamme,
So sag mir nochmals, aber ohne Scherz,
Wie was denn? — etc. etc.

Sehr viel lieber hätte ich gehört:
Ich liebe dich gleich wie meine eigenen Augen. —
Sie, die schuld an meinem Herzeleid,
Diese Augen mag ich nicht lieben,
Die sich nicht ersättigen, zu schauen
Die Schönheit, die mir solchen Kummer schafft. —
Wie was denn? — etc. etc.

Andre Worte laß mich hören,
Wenn du doch wünschst, daß ich mich beruhige.
Liebst du mich wie das Leben? —
Nein, denn es ist bedrückt und außer sich
Von Haß und Zorn und nicht von Liebe,
Eine Wohnstatt des Leidens
Um zweier Augen, ja zweier Sterne willen,
Allzu grausamer, allzu schöner. —
Wie was denn? — etc. etc.

Sag mir nicht mehr: so wie dich,
Sag mir: ich liebe dich wie mich! —
Nein, denn mich selbst hasse ich. —
Ach, wenn du mich liebst, sag mir ausdrücklich —
Ja mein Herz! —
So, wie ich's ersehne.
Sag mir: wie sehr? — etc. etc.



Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporation

do, m'a - mi tu? Com'io de - si - - - o?

poco rit.

mf

Si, cor mi - o! Si, cor mi -

poco rit.

a tempo

mp

Dim-mi: quan-to? quan-to, quan-to?

poco rit.

a tempo

p

mp

mf

o! Tan - to, tan - to! oh, tan-to, tan -

poco rit.

a tempo

p

mf

Allegro

p

mp

mf

Co-me che? co-me che co-me che

p

mp

mf

to! Co-me te, pa-sto - rel-la co-me te co-me te, pa-sto

Allegro

p

poco a poco cresc.

mf

poco a poco ritard.

co-me che?

poco a poco ritard.

f

rel - la co-me te, pa-sto - rel - la tut - ta bel - la.

poco a poco ritard.

f

Allegretto

mf

Que-sti vez - zi, que - sto di - re non fan pa - go il mio de -

Allegretto

mp

si - - re. Se tu m'a - mi, o mio bel fo - co, dimmi an-co ma fuor di gio - - -

mp

Allegro

p *mp* *mf*

co: Co-me che? co-me che co-me che

p *mp* *mf*

Co-me te, pa-sto - rel-la co-me te co-me te, pa-sto-

Allegro

p

poco a poco cresc.

poco a poco rit.

co-me che

poco a poco rit. *f*

rel - la co-me te, pa-sto - rel - la tut - ta bel - la.

poco a poco rit.

mf *f*

Allegretto

mf

Vie-più lie - ta u - di - to a - vre - i: T'a - mo al par de - gli oc - chi mie - -

poco rit.

Allegretto

mp

poco rit.

Più tranquillo

i.

mp

Co-me rei del mio cor-do-glio que-sti lu-mi a-mar non vo - glio, di mi - rar non sa-zi a

Più tranquillo

p

mp

Allegro

p

mp

Co-me che? co-me

mf

co - ra la bel - tà, che sì m'ac - co - ra

p

p

Co-me te, pa-sto - rel-la

Allegro

mf

p

mf

che co-me che co-me che?

mp

mf

co-me te co-me te, pa-sto - rel - la co-me te, pa-sto-

poco a poco cresc.

mf

poco a poco rit.

Allegretto

mf

Fa sen-tir-mi al-tre pa-ro-le, se pur

poco a poco rit.

f

rel-la tut-ta bel-la.

poco a poco rit.

f

Allegretto

mf

vuoi, ch'io mi con-so-le mi con-so-le mi con-so-le. M'a-mi tu

mp

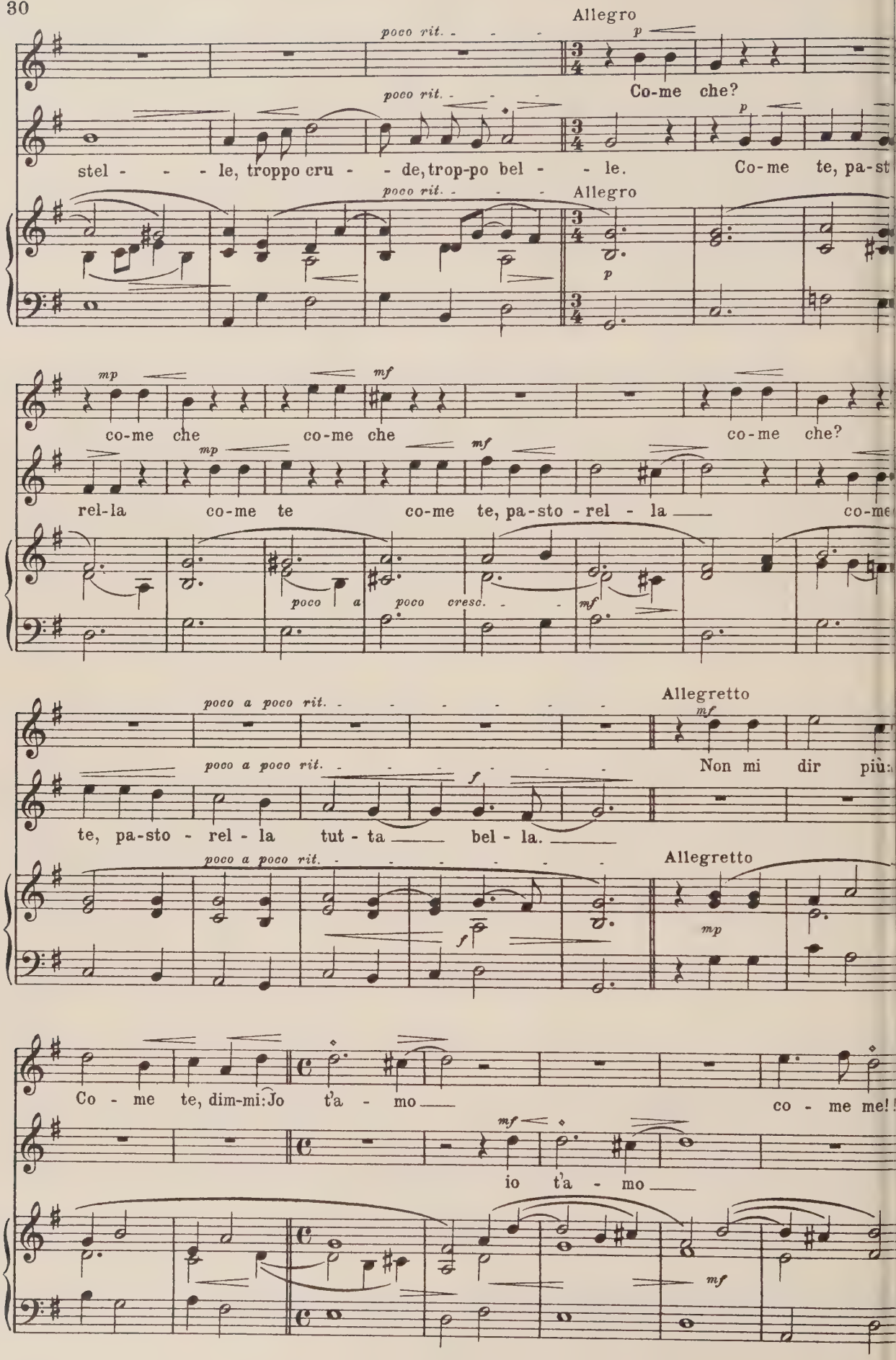
co-me la vi-ta?

mf

Sì cor mi-o! No, ch'af-flit-ta e sbi-got-ti-ta

mf

d'o-dio e sde-gno e non d'a-mo-re fatt' al-ber-go di do-lo-re per due lu-ci, an-zi due


Allegro
poco rit.
Co-me che?
stel - - - le, troppo cru - - de, trop-po bel - - le.
Co-me te, pa-st
Allegro
co-me che co-me che co-me che?
rel-la co-me te co-me te, pa-sto-rel - la co-me
poco a poco cresc.
poco a poco rit.
Allegretto
Non mi dir più:
te, pa-sto - rel - la tut - ta bel - la.
Allegretto
Co - me te, dim-mi: Jo t'a - mo co - me me!!
io t'a - mo

dolce *mp* *mf*

Deh, se m'a-mi, dimmi e-spresso, com' io de-

No, ch'io stes - so o-dio me stes - so. Sì cor mi-o!

p *mf*

si - o: Dim-mi quan-to? quan-to, quan-to?

mp *mf*

Sì cor mi - o! Tan-to, tan-to!

p *mp*

Allegro

poco rit. *p* *mp* *mf*

Co-me che? co-me che co-me che

poco rit. *mf* *p* *mp*

oh, tanto, tan - to! Co-me te, pa-sto-rel-la co-me te co-me

poco rit. Allegro *mf* *p* *poco a poco*

co-me che?

poco a poco rit.

mf *poco a poco rit.* *f*

te, pa-sto-rel - la co-me te, pa-sto - rel - la tut-ta bel - la.

poco a poco rit.

cresc. *mf* *f*

6

Claudio Monteverdi

„O viva fiamma“

(Sonett)

O viva fiamma, o miei sospiri ardenti,
O petto pien di duol, o spirti lassi,
O pensier d'ogni speme ignudi e cassi,
O strali nel mio cor fieri e pungenti,
O bei desir dell' onorate menti,
O vane imprese, o dolorosi passi,
O selve, o piaggie, o fonti, o fiumi, o sassi,
O sola mia cagion d'aspri tormenti,
O vaghe erbette, o fiori, o verdi mirti,
O loco un tempo a me dolce e giocondo,
Ove io già sparsi dilettoso canto,
O voi leggiadri ed amorosi spirti,
S'alcun vive quaggiù nel basso mondo,
Pietà vi prenda del mio acerbo pianto!

O stetige Flamme, o meine glühenden Seufzer,
O Busen, voller Leid, o müde Seele,
O Gedanken, bar und beraubt aller Hoffnung,
O Pfeile, die ihr mein Herz grausam durchbohrt,
O hehre Sehnsucht reinen Sinnes,
O eitles Beginnen, o wehevoller Schritt,
O Wälder, o Hänge, o Quellen, o Flüsse, o Felsen,
O einzige Ursach meiner herben Qualen,
O liebliche Kräuter, o Blumen, o grüne Myrthen,
O Schauplatz, einstens mir lieb und erfreulich,
Wo ich früher oft fröhlichen Gesang erschallen lie
O ihr leichtbeschwingten Liebesgeister,
Wer immer hier unten lebt in der elenden Welt,
Der habe Mitleid mit meinen bittren Tränen!

Andantino

mf

O vi-va fiam-ma, o miei so-spiri ar-den - - - - ti,

mf

O pet-to pien di duol, o spir-ti

Andantino

mf

f

o pen-sier d'o-gni spe-mei-gnu-die cas - - - - - si,

las - - - - si, o stra-li nel mio cor fie-rie pun

Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporatio

mf *mp*

o bei de-sir dell' o-no-ra-te men - - - - - - ti,

f *mf*

gen - - - - - - ti, o vane im-pre-se, o do-lo-ro-si

mp

o sel-ve, o piag-gie, o fon-ti, o fiu-mi, o sas - - - - - - si,

mp

pas - - - - - - si, o so-la mia ca-gion d'aspri tor-

p

o vaghe er-bet-te, o fio - - - - - - - ri, o vaghe er-bet-te, o

p

men - - - - - ti, o vaghe erbet-te, o fio - - - - - -

p

fio - - - - - - - ri, o vaghe er-bet-te, o fio-ri, o ver-di mir-ti, o ver-di

- - ri, o vaghe er-bet-te, o fio-ri, o verdi mir-ti, o ver-di mir - - ti, o ver-di

poco rit. - - - a tempo

pp p

mir - - ti, o lo-co un tempo a me

poco rit. - - - a tempo

pp p

mir - - ti, o lo-co un tempo a me dol-ce e gio - con - - - do,

poco rit. - - - a tempo

pp p

mf

o

o-ve io già spar - - - si di-let-to - - - - so di - let-to - so

mf

lo - co un tempo a me dol-ce e gio - con - - do o lo-co un tempo a me dol-ce e gio

p

can - - to, o lo-co un tempo a me dol-ce e gio - con - - do

p

mf

p

con - - do, o-ve io già spar - - - si ove io già spar - -

o-ve io già spar - - - si di - let -

mf p

- - si o lo-co un tempo a me o lo-co un tempo a me dol-ce e gio-con - - -

mf p

to - so can - to o lo-co un tempo a me dol - ce e gio - con - -

mf p

- - do, o-ve io già spar - - - si di-let - to - - - so di - let-

mf mf

- - - do, o-ve io già spar - - - si di-let-to - - so,

p un poco string.

to - so can - - to, o voi leg-gia-dried a - mo - ro - si

p un poco string.

di-let-to-so can - - to, o voi leg-gia-dried a - mo - ro - si

un poco string.

mf p

mf dim. e ritard. p Più lento (𝅗𝅥=𝅗𝅥)

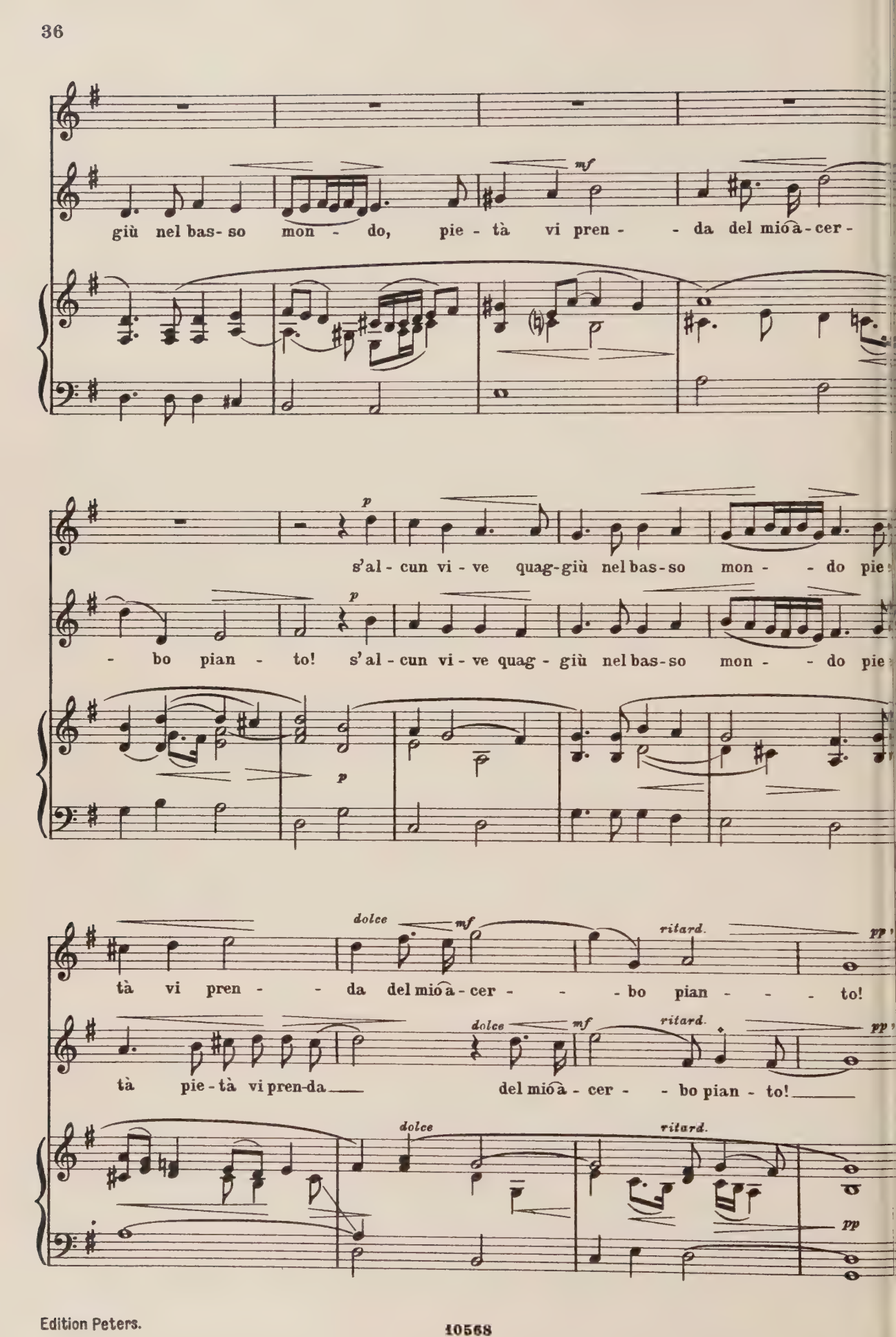
spir - - - - - ti,

mf dim. e ritard p

spir - - - - - ti, s'al - cun vi - ve quag-

dim. e ritard. Più lento (𝅗𝅥=𝅗𝅥)

mf p


giù nel bas- so mon - do, pie - tà vi pren - - da del mio a - cer -
mf
s'al - cun vi - ve quag-giù nel bas-so mon - - do pie
p
- bo pian - to! s'al - cun vi - ve quag - giù nel bas-so mon - - do pie
p
tà vi pren - - da del mio a - cer - - - bo pian - - - to!
dolce
mf
ritard.
pp
tà pie - tà vi pren-da del mio a - cer - - bo pian - to!
dolce
mf
ritard.
pp
dolce
ritard.
pp

7

Marco da Gagliano

Per la gloriosissima Virgine

Francesco Petrarca

Vergine chiara e stabile in eterno,
Di questo tempestoso mare stella,
D'ogni fedel nocchier fidata guida,
Pon mente, in che terribile procella
Io mi ritrovo sol senza governo;
Ed ho già da vicin l'ultime strida.
Ma pur in te l'anima mia si fida
Peccatrice, io no'l nego,
Vergine! Ma ti prego,
Che'l tuo nemico del mio mal non rida.

Jungfrau, hehr und aufrecht in Ewigkeit,
Dieses stürmischen Meeres Leitstern,
Jedes gläubigen Schiffers getreue Führerin,
Schau her, in welch schrecklichem Orkan
Ich allein ohne Steuer treibe;
Und ich fühle schon mein letztes Stündlein gekommen.
Aber dennoch vertraut auf Dich, meine Seele,
Die sündig ist, ich leugne es nicht,
Jungfrau; doch ich erbitte von Dir,
Daß (jener) Dein Feind meines Leids nicht lache.

Andante con moto

mp *mf* *tr*

Ver - - gi-ne chia - - -

mp *mf* *tr*

Ver - gi - ne chia - - - ra

Andante con moto

p *mf*

ra e sta - bi - le in e - ter - - no, di que-sto tem-pe - sto - so ma -

mf

e sta - bi - le in e - ter - no, di que-sto tem - pe-sto - so

- - re stel - - la, *mp* d'og - ni fe - del noc-chier fi-

mp

ma - re stel - - la, d'og - ni fe - del noc-chier fi - da - ta

p

Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporation

da-ta gui- - da fi-da-ta gui- - - da, pon men- -

gui- - da fi-da-ta gui- - - da,

te, in che ter-ri-bi-le procel- - la io mi ri-tro-vo sol

pon men- - te, in che ter-ri-bi-le pro-cel- - la io

io mi ri-tro-vo sol sen-za go-ver-no; ed ho già da vi-

mi ri-tro-vo sol sen-za go-ver-no; ed ho già da vi-

cin l'ul- - ti-me stri- - da! Ma

cin l'ul- ti-me stri- - - da! Ma pur in te

pur in te l'a - ni-ma mia si fi - - - - - da

l'a - ni-ma mia si fi - - - da l'a - ni-ma mia si fi - - da pec -

rit. a tempo (un poco più animato)

Ma ti pre - -

- - ca - tri - - ce, io ne'l ne - ge, ver - - gi - ne! Ma ti pre - -

rit. a tempo (un poco più animato)

go, che'l tuo nemi-co del mio mal non ri - - da

go, che'l tuo nemi-co del mio mal non ri - - - da che'l tuo nemi-co del mio

che'l tuo nemi-co del mio mal non ri - da del mio mal non ri - - da.

rit.

mal non ri - - - da del mio mal non ri - - - da.

rit.

8

Salomone Rossi

Stagioni contrarie alla sua ninfa

Giambattista Marino

Riede la primavera,
Torna la bella Clori;
Odi la rondinella,
Mira l'erbette e i fiori!

Ma tu, Clori, più bella
Nella stagion novella,
Serbi l'antico verno.
Deh, s'hai pur cinto il cor di ghiaccio eterno,
Perchè, ninfa crudel, quanto gentile
Porti negli occhi il sol, nel volto aprile?

Der Frühling ist wieder da,
Die schöne Cloris kehrt zurück;
Horche dem Schwälblein,
Schau die Kräuter und die Blumen!

Aber du, Cloris, schöner
In der neuen Jahreszeit,
Zeigst noch den alten Winter.
Ach, wenn du schon dein Herz umgürtest mit ewigem Ei
Warum, grausame Nymphe, erglänzt so freundlich
In deinem Aug die Sonne, auf deinem Antlitz der Lenzmo

Andantino

mf

Rie - de la pri - ma - ve - ra,

mf

Rie - de la pri - ma - ve - ra, rie - de la pri - ma - ve - ra,

Andantino

mf

tor - na la bel - la Clo - ri; o - di la ron - di - nel - la, mi -

tor - na la bel - la Clo - ri; o - di la ron - di - nel - la, mi -

Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporati

poco rit.

ra l'er-bette e i fio - ri o - di la ron-di-nel - la, mi - ra l'er-bette e i fio -

poco rit.

ra l'er-bette e i fio - ri o - di la ron-di-nel - la, mi - ra l'er-bette e i fio -

poco rit.

a tempo p

ri! Ma tu, Clo - ri, più bel - la nel-la sta-gion no-vel - -

a tempo p

ri! Ma tu, Clo - ri, più bel - la nel-la sta-gion no - vel - -

a tempo p

p mp

la ser - bi l'an - ti - co ver - - no. Deh, s'hai pur cin - to il

p mp

la ser - bi l'an - ti-co ver - - no. Deh, s'hai pur cin - to il

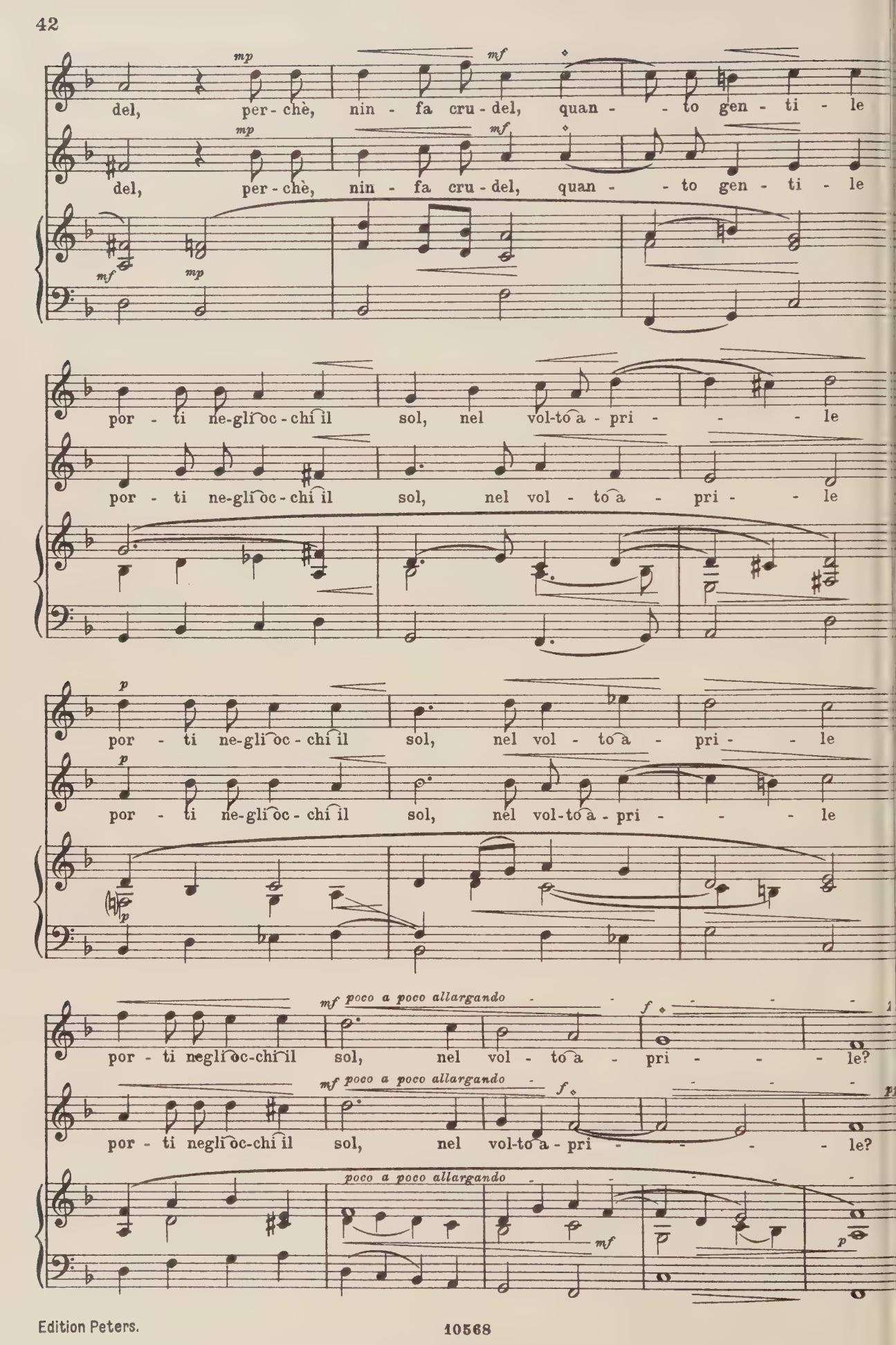
p mp

mf

cor s'hai pur cin-to il cor di ghiaccio e-ter - no, per-chè, nin - fa cru-

mf

cor s'hai pur cin-to il cor di ghiaccio e-ter - no, per-chè, nin - fa cru-


mp
mf
del, per - chè, nin - fa cru - del, quan - - to gen - ti - le
mp
mf
del, per - chè, nin - fa cru - del, quan - - to gen - ti - le
mf
mp
por - ti ne-gli oc - chi il sol, nel vol-to a - pri - - - le
por - ti ne-gli oc - chi il sol, nel vol - to a - pri - - le
p
por - ti ne-gli oc - chi il sol, nel vol - to a - pri - - le
p
por - ti ne-gli oc - chi il sol, nel vol-to a - pri - - - le
p
mf poco a poco allargando
f
por - ti negli oc-chi il sol, nel vol - to a - pri - - - le?
mf poco a poco allargando
f
por - ti negli oc-chi il sol, nel vol-to a - pri - - - - le?
poco a poco allargando
mf
p

Salomone Rossi

„Non è quest' il ben mio"

Non è quest' il ben mio,
Non è questa colei, per cui gia tanto
Ho sospirato e pianto?
Or, s'ell' è nel mio seno,
Perchè sì tosto il cor langue e vien meno?
Colpa vostra, mia vita,
Chè non gli desti in sua stagion aita.

Ists nicht dies mein Lieb,
Ist nicht sie es, für die ich so viel
Geseufzt habe und geweint?
Nun, wenn sie in meinem Busen wohnt,
Warum welkt und schwindet mein Herz so schnell dahin?
Deine Schuld, du mein Leben,
Da du ihm nicht zur rechten Zeit Hilfe brachtest.

Andante con moto

mp

Non è quest' il ben mi - - o,

mp

Non è quest' il ben mi - o,

Andante con moto

mp

mf

non è que - sta co - lei, per cui già tan - to ho so-spi-ra - - to e pian -

mf

non è que - sta co - lei, per cui già tan - to ho so-spi-ra-to e pian - -

mf

p

to? Or, s'ell' è nel mio se - no, per - chè sì to-sto il cor per-

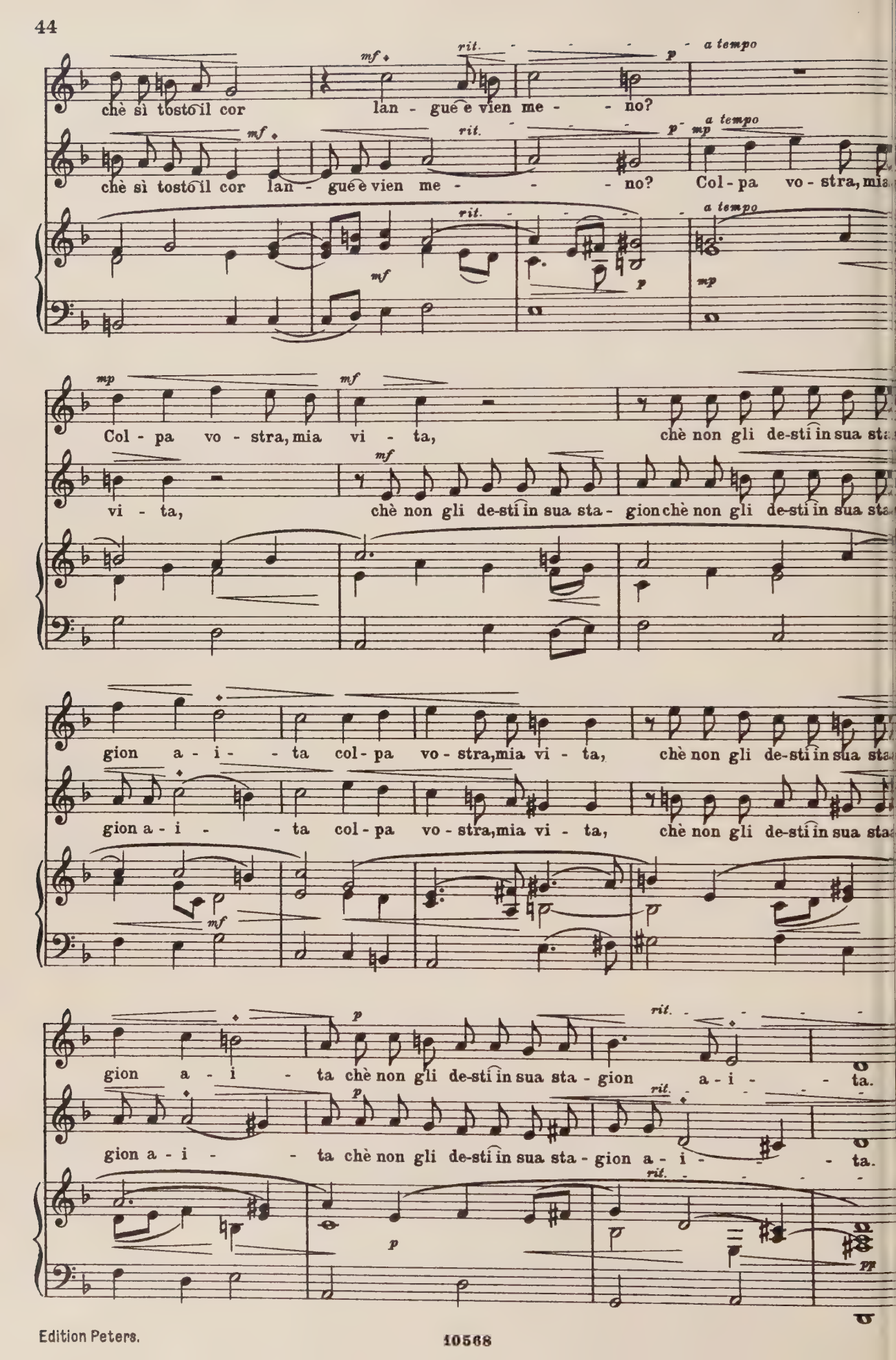
p

to? Or, s'ell' è nel mio se - no, per - chè sì to-sto il cor per-

p

poco a poco cresc.

Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporation


mf
rit.
p
a tempo
chè sì tosto il cor lan - gue e vien me - - no?
mf
rit.
p
mp
a tempo
chè sì tosto il cor lan - gue e vien me - - - no? Col - pa vo - stra, mia
rit.
mf
p
a tempo
mp
Col - pa vo - stra, mia vi - ta, chè non gli de-sti in sua sta
mp
mf
vi - ta, chè non gli de-sti in sua sta - gion chè non gli de-sti in sua sta
mf
gion a - i - - ta col - pa vo - stra, mia vi - ta, chè non gli de-sti in sua sta
gion a - i - - ta col - pa vo - stra, mia vi - ta, chè non gli de-sti in sua sta
mf
p
rit.
gion a - i - ta chè non gli de-sti in sua sta - gion a - i - - ta.
p
rit.
gion a - i - - ta chè non gli de-sti in sua sta - gion a - i - - ta.
rit.
p
pp

10

Salomone Rossi

Ghiaccio e foco nell' amata

Giambattista Marino

Volò ne' tuoi begli occhi
Ignudo, donna, per scaldarsi Amore;
Ma la luce e l'ardore
La vista gli acciecò, arse le penne.
Per albergar sen venne
Dentro il gelido core;
Ma nel suo gelo algente
Spense la face ardente.
Onde fuggì, gridando: Ove avrò loco,
Se costei tutta è ghiaccio e tutta è foco.

Es flog in deine schönen Augen,
Herrin, sich zu wärmen der nackte Amor.
Aber das Licht und die Glut
Machte ihm das Auge blind, versengte seine Flügel.
Nun suchte er Herberg
In dem kalten Herzen.
Jedoch an dessen Eiseskälte
Erlosch die brennende Fackel.
Daher floh er, schreiend: Wo soll ich eine Heimstatt finden,
Wenn diese da ganz Eis ist und ganz Feuer.

Allegro moderato

mf

Vo - lò ne' tuoi be - gli oc - chi i - gnu - do, don - - na, per scal-

mf

Vo - lò ne' tuoi begli oc - chi

Allegro moderato

mf

dar-si A - mo - - re per scal-dar-si A - mo - re per scal-dar - -

i - gnu - - do, don - - na, per scaldar-si A - mo - - re A -

un poco rit. - - - - Un poco più tranquillo

p *mf*

- - si A-mo - - re; ma la lu - ce e l'ar-do - re la vi-sta gli ac-cie-cò, ar - - se le

un poco rit. - - -

mf

mo - - re; ma la lu-ce e l'ar-

un poco rit. - - - Un poco più tranquillo

p

Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporation

pen - - - ne ar - - - - - se le pen - - ne.

do - re a vi - sta gli ac - cie - cò, ar - - - - se le pen - - ne.

mf

mp

Per al - ber-gar sen ven - ne den-tro il ge - li - do co - re; ma nel suo ge - lo al -

poco a poco string.

poco a poco string.

mp

mf

gen - te spen - se la fa - - - ce ar - - den - te. On - de fug - gì gri-dan-do

Tempo I (*Allegro moderato*)

mf

On - de fug - gì gri

Tempo I (*Allegro moderato*)

mf

gri-dan-do: O-ve av-rò lo-co, se co-stei tut-ta è ghiaccio se co-stei tut-ta è ghiaccio è tutta è fo -

dan-do: O-ve av-rò lo - co, se co-stei tut-ta è ghiaccio è tut - ta è

mf

- - co se co - stei tut - ta è ghiac - cio e tut - ta è fo - -

fo - - co se co - stei tut - ta è ghiac - cio è tut - ta è fo - - -

co se co - stei tut - ta è ghiac - cio se co - stei tut - ta è

co se co - stei tut - ta è ghiac - cio e tut - ta è

ghiac - cio è tut - ta è fo - - - - co e tut - ta è fo - - - - co

fo - - - - - - co e tut - ta è fo - - -

allargando

f

e tut - ta è fo - - - - co e tut - ta è fo - - - - co.

f *allargando*

- - co e tut - ta è fo - - - co e tut - ta è fo - - - co.

allargando

f

11

Salomone Rossi

Amor secreto

Giambattista Marino

Temer, donna, non dei,
Ch'io scopra altrui giammai gl'incendi miei.
Il mio rinchiuso ardore
Non vedrà, non saprà (non ch'altri) Amore.

Ardo, e sempre arderò, tacito amante,
Se pur tra fiamme tante
Non s'apre il petto, e fore
L'imagin tua non manifesta il core.

Zu fürchten, Herrin, brauchst du nicht,
Daß ich jemals meine Gluten irgendwem enthülle.
Von dem in mir verschlossenen Brand
Wird selbst Amor nicht (geschweige denn ein andrer) etwa
sehen noch erfahren

Ich glühe, und werde stets glühen, ein schweigsamer Liebend
Wenn nur vor solchen Flammen
Die Brust nicht schmilzt, und heraustretend
Dein Bild mein Herz offenbart.

Allegretto

mp

Te - mer, don - - - na, non de - - i, ch'io

mp

ch'io sco - pra al - trui giam

Allegretto

p

sco - pra al - trui giam - mai gl'in - cen - di *mf* mie - i

mf

mai ch'io sco - pra al - trui giam - mai te - mer, don -

mf

ch'io sco - pra al - trui giam - mai gl'in - - cen - di mie -

- - na, non de - - - i, ch'io sco - pra al - trui giam - mai gl'in - cen - di

Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporati

- - - i. Il mio rin - chiu - so ar - do - - -

mie - - - i. Il mio rin - chiu - so ar - do - re non ve - drà, non sa -

re non ve - drà, non sa - prà non ve - drà, non saprà (non ch'al - tri) A - mo - - re.

poco rit. *p*

prà (non ch'al - tri) A - mo - - re (non ch'al - tri) A - mo - re (non ch'al - tri) A - mo - - - - re.

poco rit. *p*

mf a tempo *p*

Ar - do, e sem - pre ar - de - rò e sem - pre ar - de - rò, ta - ci - to a - man - te, se

mf a tempo *p*

Ar - do, e sem - pre ar - de - rò ar - de - rò ta - ci - to a - man - te, se

a tempo *mf* *p*

pur - tra fiam - me tan - te non s'ap - re il pet - to e fo - re l'i -

mf

pur - tra fiam - me tan - te non s'ap - re il pet - to e fo - re l'i -

ma-gin tua non ma-ni - fe - sta il co - - re l'i - ma-gin tua non ma-ni - fe - sta i

ma-gin tua non ma-ni - fe-sta il co - - - re l'i - ma-gin tua non ma-ni - fe-sta il co

mf

mp

co - - re l'i - ma - gin tua non ma-ni - fe - sta il co - - re l'i - ma-gin

- - - re non ma - ni - fe - - - sta il co - - - re l'i - ma-gin

mp

mf

tua non ma-ni - fe - - - - sta il co - re l'i - ma-gin tua non ma-ni - fe - sta

mf

tua non ma-ni - fe-sta il co - - - re l'i - ma-gin tua non ma-ni - fe - sta

mf

rit.

f

non ma - ni - fe - sta non ma - ni - fe - - - sta il co - - - re.

f

rit.

non ma - ni - fe - sta non ma - ni - fe - sta il co - - - - re.

rit.

f

12

Salomone Rossi

„Vo' fuggir lontan da te"

Vo' fuggir lontan da te,
Donna, crudel
Più d'una fera al mio penar.
Più languir senza mercè,
Più non vo' sospirar
Senza pietà
L'empia beltà
D'un' infedel.

Tu credevi forse, allor
Ch'io ti mirai
D' ogni dolcezza e gioia pien,
Che di gelo avess' il cor,
Di freddo ghiaccio il sen
Al fulminar,
Al balenar
D' ardenti rai.

Gli occhi tuoi mi saettâr,
Allor che tu
Fosti cagion de' miei martir.
Ma fingesti, empia, d'amar
Ingrata a' miei sospir
E sorda ognor
Al mio dolor
D'un aspe più.

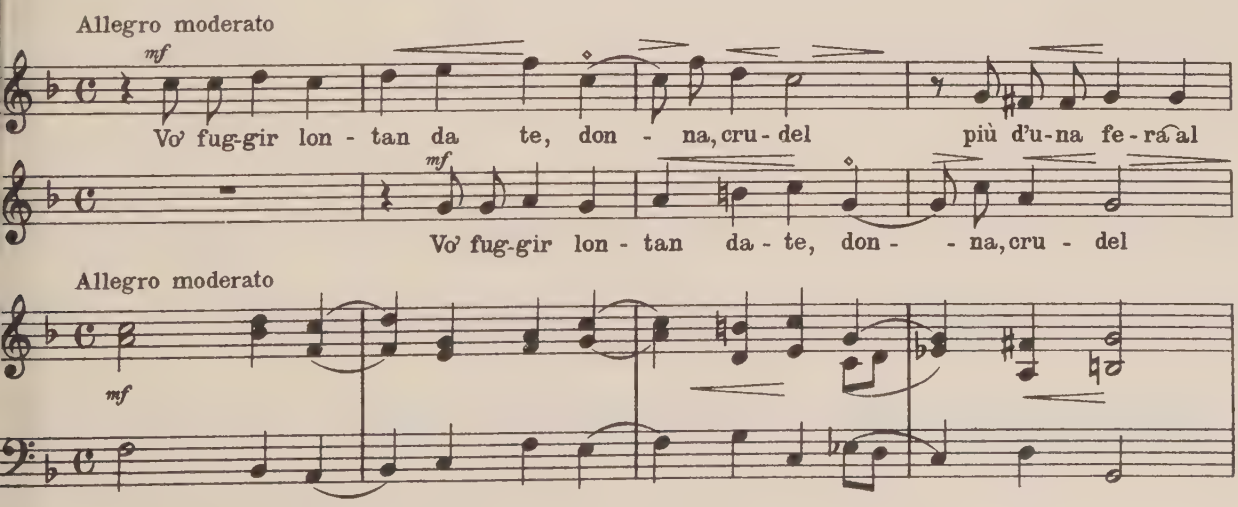
Volgi pur da me il pensier,
Se brami ancor,
Ch'io sempre invan pianga il mio mal.
Ma se m' ami, non fia ver,
Che sino al dì fatal
A te servir,
Per te seguir
Non voglia Amor.

Fliehen will ich weit von dir,
Herrin du, mitleidsloser
Mit meinem Leiden als ein reißendes Tier.
Länger ohne Lohn schmachten,
Länger beseufzen will ich nicht,
Ohne Erbarmen (zu finden)
Die fühllose Schönheit
Einer Ungetreuen.

Du glaubtest vielleicht, als
Ich dich anschaute
So voller Zärtlichkeit und Freude,
Daß mein Herz gefroren bleiben könnte,
Meine Brust eiskalt
Beim Wetterleuchten,
Beim Blitzen
Deiner glühenden Blicke.

Deine Augen schossen Pfeile gegen mich,
Als du
Meiner Martern Ursach wardst.
Aber du heucheltest, Ruchlose, nur Liebe
Ohne Dank für meine Seufzer
Und allzeit tauber
Meinen Leiden
Als eine Natter.

Wende nur von mir den Sinn,
Wenn dich noch verlangt,
Daß ich weiter vergebens mein Leid beweine.
Doch wenn du mich liebst, so werde wahr,
Daß, bis zur Todesstunde
Dir dienen,
Dir folgen,
Gott Amors Wille sei.



Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporation

un poco rit.

mio pe - nar più d'u - na fe - ra al mio pe - nar al mio pe - nar.

più d'u - na fe - ra al mio pe - nar più d'u - na fe - ra al mio pe - nar.

a tempo *mf*

Più lan - guir sen - za mer - cè, più non vo' so - spi - rar sen - za pie

mf a tempo

Più lan - guir sen - za mer - cè, più non vo' so - spi - rar sen - za pie - tà l'em - pia be

a tempo *mf*

tà l'em - pia bel - tà d'un' in - fe - del l'em - pia bel - ta d'un' in - fe - del.

tà l'em - pia bel - tà d'un' in - fe - del l'em - pia bel - ta d'un' in - fe - del.

Viol. I *a tempo* *mf* *un poco rit.*

Viol. II *a tempo* *mf* *un poco rit.*

a tempo *mf* *un poco rit.*

S.I *a tempo* *mf*

Tu cre-de-vi for-se, al-lor ch'io ti mi-rai d'o-gni dol-cez-za e

S.II *a tempo* *mf*

Tu cre-de-vi for-se, al-lor ch'io ti mi-rai

a tempo *mf*

gio-ia pien d'o-gni dol-cez-za e gio-ia pien e gio-ia pien, *f*

d'o-gni dol-cez-za e gio-ia pien e gio-ia pien e gio-ia pien, *f*

f

mf

che di ge-lo a-vess' il cor, di freddo ghiac-cio il sen al ful-mi-

mf

che di ge-lo a-vess' il cor, di freddo ghiac-cio il sen al ful-mi-nar al ba-le-

mf

f *mf*

nar, al ba-le-nar d'ar-den-ti rai al ba-le-nar d'ar-den-ti rai.

f *mf*

nar, al ba-le-nar d'ar-den-ti rai al ba-le-nar d'ar-den-ti rai.

f *mf*

Viol. I

Viol. II

un poco rit.

S. I *a tempo* *mf*

Gli oc-chi tuoi mi sa - et - târ, al - lor che tu fo - sti ca - gion de'

S. II *a tempo* *mf*

Gli oc-chi tuoi mi sa - et - târ, al - lor che tu

a tempo *mf*

miei mar - tir fo - sti ca - gion de' miei mar - tir de' miei mar

fo - sti ca - gion de' miei mar - tir de' miei mar - tir de' miei mar

f *mf*

tir. Ma fin - ge - sti, em - pia, d'a - mar in - gra - ta a' miei se

tir. Ma fin - ge - sti, em - pia, d'a - mar in - gra - ta a' miei so - spir e sor - da og

spir e sor-da ogn - or al mio do - lor d'un a - spe più al mio do-

or al mio do - lor al mio do - lor d'un a - spe più al mio do-

lor d'un a - spe più.

Viol.I

Viol.II

lor d'un a - spe più.

un poco rit.

a tempo

S.I

Vol-gi pur da me il pen - sier, se bra-mi an-cor,

S.II

Vol-gi pur da me il pen-sier, se

ch'io sempre in-van pian-ga il mio mal

ch'io sempre in-van pian-ga il mio

bra-mi an - cor

ch'io sem-pre in-van pian-ga il mio mal ch'io sempre in-

un poco rit. *p* *a tempo* *mf*

mal pian - ga il mio mal. Ma se m'a - mi, non fia -

un poco rit. *p* *a tempo* *mf*

van pian - ga il mio mal. Ma se m'a - mi, non fia - ver, che si-no al di fa

un poco rit. *p* *a tempo* *mf*

ver, che si-no al dì fa - tal a te ser - vir, per te se - guir non vo-glia A

f *mf*

tal a te ser - vir, per te ser - vir, per te se - guir non vo-glia A

f *mf*

mor per te se - guir non vo-glia A - mor per te se - guir non vo -

mor per te se - guir non vo-glia A - mor per te se - guir non

poco a poco allargando *f* *ff*

- - - - - - glia non vo - - - glia A - - mor.

poco a poco allargando *f* *ff*

non vo - - - glia A - mor.

poco a poco allargando *f* *ff*

13

Salomone Rossi

„Ho sì nell' alma impresso"

o sì nell' alma impresso,
pra d'Amor, la vostra imagin bella,
olcissima mia stella,
he, ovunque il passo giro,
on gli occhi del pensier sempre vi miro.
in così bella fiamma e in tanto ardore
on men lungi che appresso arde il mio core.

Ich trage so tief in das Herz eingeprägt, durch Amors Thun,
Euer schönes Bildnis,
Mein holdester Stern,
Daß ich, wohin ich auch die Schritte lenke,
Euch stets mit den Augen der Seele erschaue.
Und in einer so schönen Flamme und in solcher Glut
Steht mein Herz gleichermaßen fern von euch wie in eurer Nähe in Brand.

Andante

Ho sì nell' al - ma im - pres - so, o - pra d'A - mor, la vostr' i - ma -

Ho sì nell' al - ma im - pres - so, o - pra d'A - mor, la vostr' i - ma -

Andante

- gin bel - la, dol - cis - si - ma mia stel - la, che o-vunque il pas - so gi - ro con

- gin bel - la, dol - cis - si - ma mia stel - la, che o-vunque il pas - so gi - ro con

Più animato

gli oc - chi del pen-sier sem - - pre vi mi - - ro.

gli oc - chi del pen-sier sem - - pre vi mi - - ro. E in co - sì bel - la fiamm'

Più animato

Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporation

mf f mf

E in co-sì bel-la fiamm' e in tan-to ar - do-re non me

f

e in tan-to ar-do - re in tan - - to ar - do-re

mf

lungi che appres-so ar - de il mio co - re ar - de il mio co - re ar-de il mio

mf

non men lun - gi che appresso ar - de il mio co - re non men lun-gi che ap

co - re ar - de il mio co - re non men lun - gi che ap-pres-so ar

pres-so ar - de il mio co - re non men lun-gi che appres so ar-de il mio co - re

mp allargando - - - - - - - - p

- de il mio co - re non men lun-gi che ap-pres-so ar - de il mio co - re.

mp allargando - - - - - - - - p

ar-de il mio co - re non men lun-gi che ap-pres-so ar-de il mio co - - - - re.

allargando - - - - - - - -

p pp

14

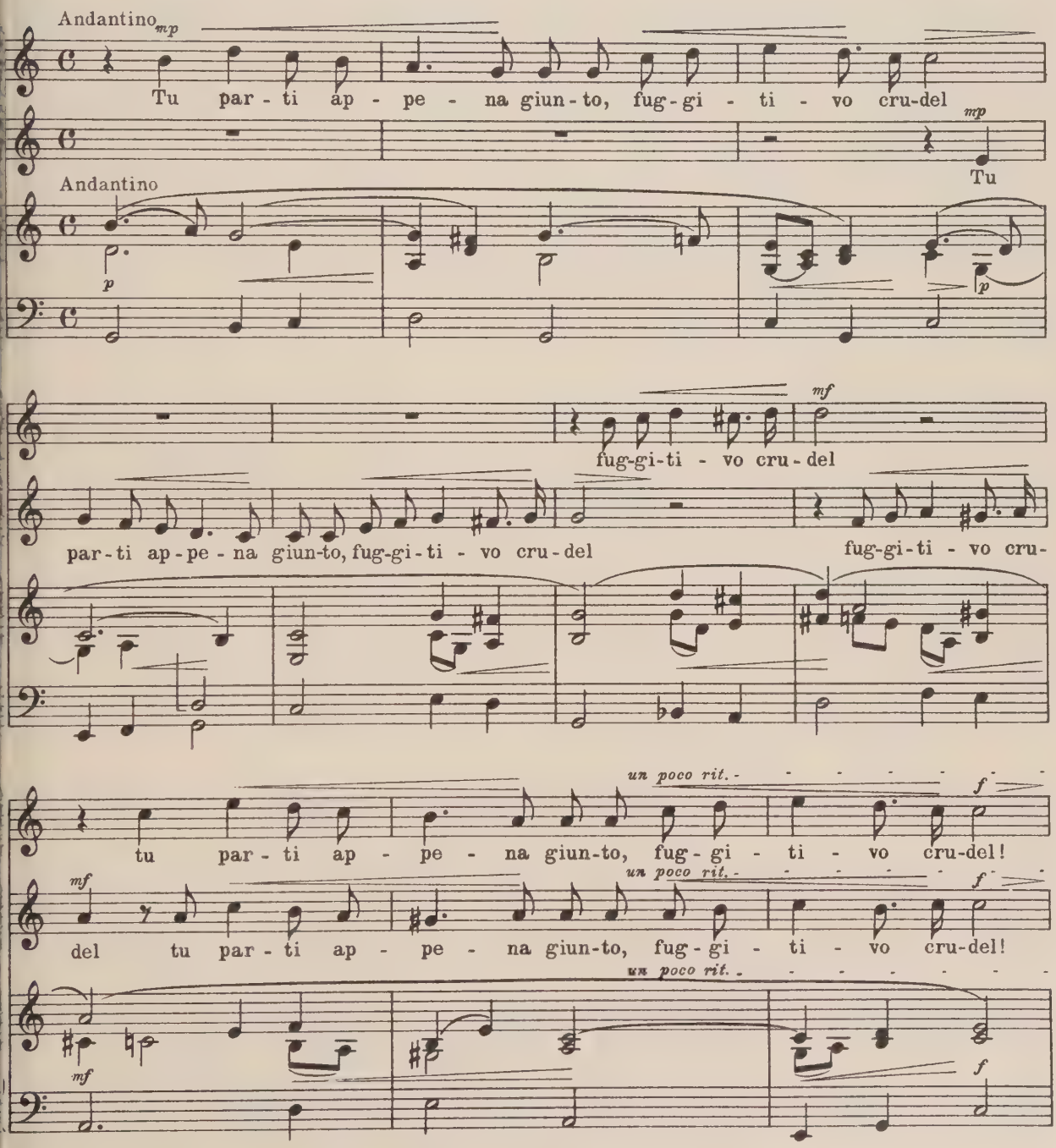
Alessandro Grandi

„Tu parti appena giunto"

Giovanni Battista Guarini

Tu parti appena giunto, fuggitivo crudel!
Fia mai quel giorno,
Che fine al tuo partir ponga ritorno!
O dolcissimo vago,
Se tu non fossi di vagar sì pago!
Almen ferma la fede,
Nè da me fugga il cor,
Se fugge il piede.

Fort gehst du, eben erst angelangt, flüchtiger Grausamer!
Käme doch einst der Tag,
Wo deine Wiederkehr deine Fahrten beende!
O liebster Unsteter,
Beständest du doch nicht so darauf umherzuschweifen!
Halte wenigstens Treue,
Daß mir dein Herz nicht fliehe,
Wenn schon dein Fuß entflieht.



Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporation

a tempo *mf*

Fia mai quel gior-no, che fi-né al tuo par - tir pon-ga ri - tor - no. O

a tempo

a tempo *mf*

f *mf*

o dol - cis - si - mo va - - - go, se tu non fos - si di va

mf

O dol - cis - si - mo va - - - go

mf

gar sì pa - - - go se tu non fos - si di va

se tu non fos - si di va - gar sì pa - - - go

ritard. *p*

gar sì pa - - - go se tu non fos-si di va - gar sì pa - - - go!

ritard. *p*

se tu non fos-si di va-gar sì pa - - - - go!

ritard. *p*

a tempo *p*

Al - men fer - ma la fe - de, nè da me fug-gâ il cor, se fug - gê il

a tempo *p*

Al - men fer - ma la fe - de,

a tempo

pie - de nè da me fug-gâ il cor nè da me fug-gâ il

poco a poco *cresc.*

nè da me fug-gâ il cor, se fug - gê il pie - de nè da me fug-gâ il cor,

mf

poco a poco

cor, se fug - gê il pie - de nè da me fug-gâ il cor, se fug - gê il pie - - -

f

nè da me fug-gâ il cor nè da me fug-gâ il cor, se fug - gê il

cresc. *mf*

- - - de nè da me fug-gâ il cor, se fug - gê il pie - - - de!

poco a poco *mp* *rit.* *p*

pie - de nè da me fug-gâ il cor, se fug - gê il pie - - - - de!

mp *poco a poco* *rit.* *p*

f *mp* *poco a poco* *rit.*

15

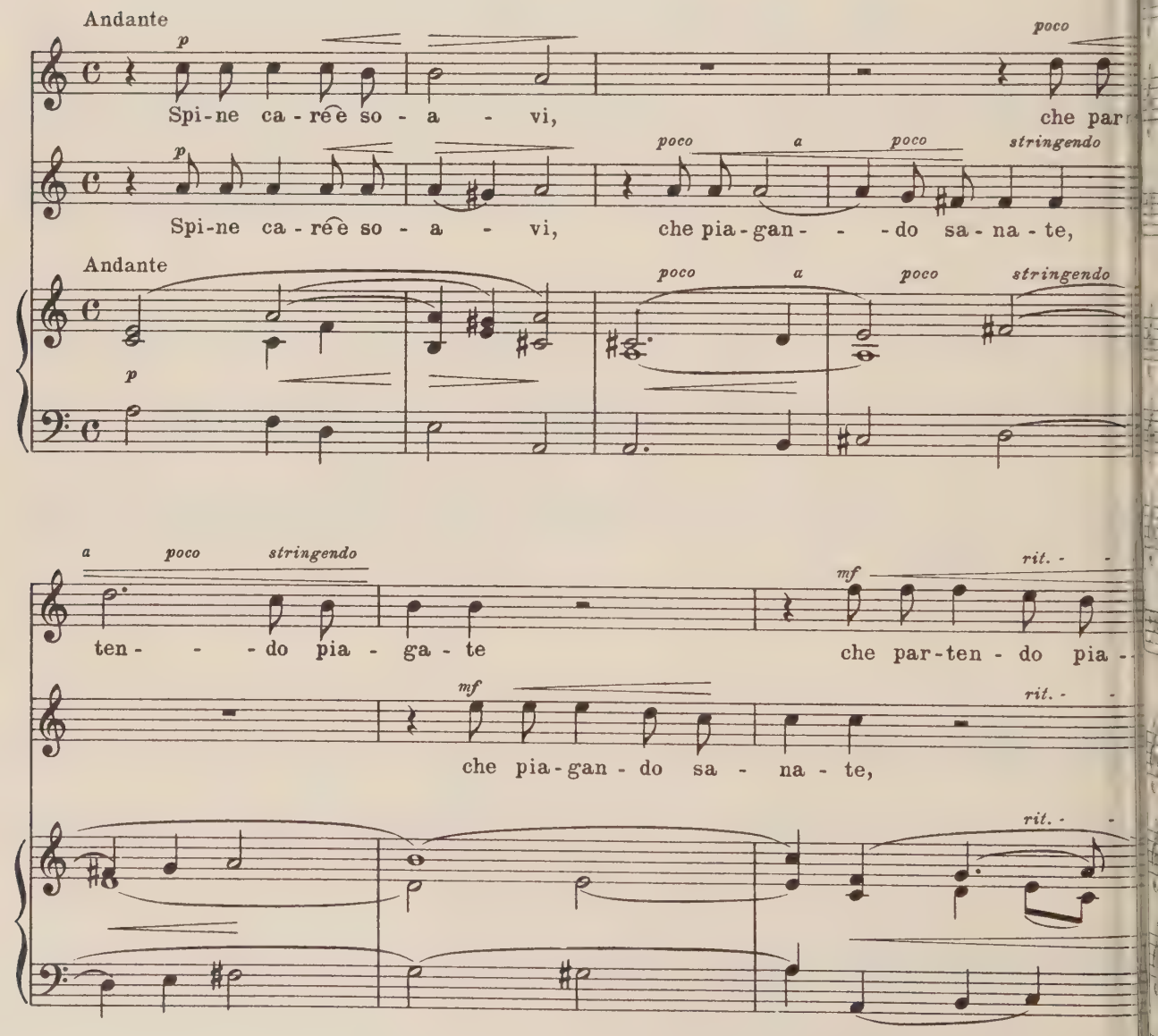
Alessandro Grandi

„Spine care e soavi"

Spine care e soavi, che piagando sanate,
Che partendo piagate;
Che nova crudeltà:
Partir, per non ferire, mentr' è il ferir pietà!

Ferite pur, ferite
Con l' usato rigore
Quest' innocente core!
Spine dolci e gradite,
Pungete e non partite!

Dorne, liebe und süße, die ihr im Verwunden heilet,
Die ihr im Entweichen verwundet;
Welch neue Grausamkeit:
Zu entweichen, um nicht zu verwunden, wo Verwunde doch Erbarmung is
Trefft nur, trefft
Mit gewohnter Härte
Dies unschuldige Herz!
Dornen, süß und willkommen,
Stecht und entweicht nicht!



Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporation

f *mp* *a tempo* *p* Più animato

ga - te, spi - ne ca - ré è so - a - - - vi!

mp *a tempo* *p* *mf*

spi - ne ca - ré è so - a - - - vi! Che no - va cru - del -

a tempo Più animato

f *mp* *mf*

tà: par - tir, per non fe - ri - re, mentr' è il fe -

mf

che no - va cru - del - tà: par - tir, per non fe - ri - re,

f

rir pie - tà

f *mf*

mentr' è il fe - rir pie - tà che no - va cru - del -

mf

che no - va cru - del - tà:

f *mf*

un poco ri

ta: par - tir, per non fe - ri - re, mentr' è il fe

un poco ri

par - tir, per non fe - ri - re, mentr' è il fe

un poco ri

a tempo (Più animato)

p

rir pie-tà. Fe-ri-te pur, fe-ri - te fe-ri -

a tempo (Più animato)

p

rir pie-tà. Fe-ri-te pur, fe-ri - te fe-ri -

a tempo (Più animato)

p

te

mp

te fe - ri - te con l'u - sa - to ri - go - re quest' in - no - cen - te co -

mp

fe - ri - te con l'u - sa - to ri - go - re quest' in - no - cen - te co -

re

re fe - ri - te con l'u - sa - to ri - go - re fe - ri -

fe - ri - te con l'u - sa - to ri - go - re fe - ri - te

- - te fe - ri - te pur, fe - ri - te! Spi - ne dol - ci e gra - di -

rit. - - - Tempo I^mo (*Andante*)

fe - ri - te pur, fe - ri - - - te! Spi - ne dol - ci e gra - di -

rit. - - - Tempo I^mo (*Andante*)

te, pun - ge - te e non par - ti - te

te, pun - ge - te e non par - ti - - - te pun -

pun - ge te e non par - ti - te pun - ge - te e non par - ti - - - - - te!

rit. - - -

ge te e non par - ti - - - te pun - ge - te e non par - ti - - - - - - te!

rit. - - -

rit. - - -

16

Alessandro Grandi

„Nulla più vago miro"

Nulla più vago miro,
Nulla più lieto ascolto
Ch' il leggiadro tuo stil, ch' il tuo bel volto.
Ed or, che mi trapassa un dolce giro
D'occhi e di lingua al core,
Raddoppiata beltà raddoppia amore.
Ma che sia il mio gioir— lungo martiro—
Sì, quand' Amor non faccia,
Ch' io sempre miri e tu giammai non taccia?

Nichts Lieblicheres kann ich schauen,
Nichts Holderes hören
Als deine zierliche Rede, als dein schönes Antlitz.
Und nun, da mir eingeht ein süßer Schwall
Von Blicken und von Worten in mein Herz,
Macht dies doppelt Schöne die Liebe doppelt.
Aber was wird aus meiner Freude— lange Marter—
Wenn Amor nicht bewirkt,
Daß ich dich immer schaue und du niemals verstumms

Allegretto

mp

Nul - la più va - go mi - ro, mf ch' il

Nul - la più lie - to as-col-to ch' il leg - gia - dro tuo stil,

Allegretto

mp mf

tuo bel vol - to nul - la più va - go mi - ro, nul - la più

nul - la più va - go mi - ro, nul - la più

lie - to as-col - to ch' il leg-gia - dro tuo stil, ch' il tuo bel vol - to

mp

lie - to as-col - to ch' il leggia - - - dro tuo stil, ch' il tuo bel vol - to ch' il

mp

Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporation

mp — un poco rit. — p — a tempo

ch'il tuo bel vol - to.

un poco rit. — p — a tempo — mp

tuo bel vol - - - to. Ed or, che mi tra-pas-sa un dol-ce

un poco rit. — p — a tempo — mp

mf

rad-dop - pia-ta bel-tà rad-dop - pia-ta bel-tà rad-

gi - ro d'oc-chi e di lin-gua al co - re rad-dop - pia-ta bel-tà rad-

mf

mp

dop - pia a - mo - - - re rad-dop - pia-ta bel-tà rad-dop - pia-ta bel-tà rad -

mp

dop - - - pia a - mo - re rad-dop - pia-ta bel-tà rad-dop - pia-ta bel-tà

mp

un poco rit. - - - - a tempo — p — mp

dop - - - - pia a-mo - - - re. Ma che sia il mio gio-

un poco rit. - - - - p — a tempo

rad - dop - - - pia a-mo - re.

un poco rit. - - - - a tempo

p — mp

ir_ sì, quand' A - mor non fac - cia,

lun - go mar-ti - ro_

ch'io sem-pre mi-ri-e tu giam - mai non tac - cia sì,

sì, quand' A - mor non

quand'A-mor non fac - cia, ch'io sempre mi-ri-e tu giammai

fac-cia, ch'io sempre mi-ri-e tu giammai non tac - cia ch'io sempre mi-ri-e tu giam

non tac - cia ch'io sempre mi-ri-e tu giammai non tac - - cia!

mai non tac - cia ch'io sempre mi-ri-e tu giam-mai non tac - cia!

mp *mf* *mf* *mp* *mf* *mf* *mf* *p* *un poco rit.* *p* *un poco rit.* *p* *un poco rit.*

17
Marco Marazzoli
„Che dite?"

he dite, che dite,
h'io di voi m' innamori?
egli occhi, sentite:
on ho due cori,
quel, ch' il ciel mi diè,
iù mio non è.

orse dir mi vorrete,
h' io cangi omai desire,
lentre non è gradito il mio servire.
acete, su, tacete!
o tropp' amo il mio sol, voi troppo ardite.
he dite etc. etc.

la se voi pretendete,
he co' pensier costanti
ossa un' alma servire a due sembianti,
acete, su, tacete! etc. etc.

Was sagt ihr, was sagt ihr:
Ich soll mich in euch verlieben?
Schöne Augen, merkt auf:
Ich habe nicht zwei Herzen,
Und das eine, das der Himmel mir gab,
Gehört nicht mehr mir.

Vielleicht wollt ihr mir bedeuten,
Ich solle mein Verlangen anderswohin richten,
Da mein Werben hier nicht genehm ist.
Schweigt doch, schweigt!
Zu sehr lieb' ich meine Sonne, zu vermessen seid ihr.

Wenn ihr aber behaupten wollt,
Mit beharrlichem Mute
Könne ein Herz zweien Schönen dienen,
So schweigt doch, schweigt! etc. etc.

Allegro moderato

mf

Che di - te, ch'io di

Che di - te, ch'io di voi m'in-na - mo - - - - - - - -

Allegro moderato

mf

voi m'in-na - mo - ri? Be - gli oc - - - chi, sen - ti - te:

un poco rit. - - - -

- - - - - ri? Be - gli oc - - - chi, sen - ti - te:

un poco rit. - - - -

un poco rit. - - - -

Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporation

Allegretto

mp

Non ho due

p

Non ho due co - ri, e quel, ch'il ciel mi diè, più mio non è

Allegretto

p

co - ri, e quel, ch'il ciel mi diè, più mio non è non ho due

non ho due co - ri, e

mp

co - ri, e quel, ch'il ciel mi diè, più mio non è più mio non

mf

quel, ch'il ciel mi diè, più mio non è più mio non

mf

mf

è, no no, no, più mio non è.

f *un poco rit.* *Fin*

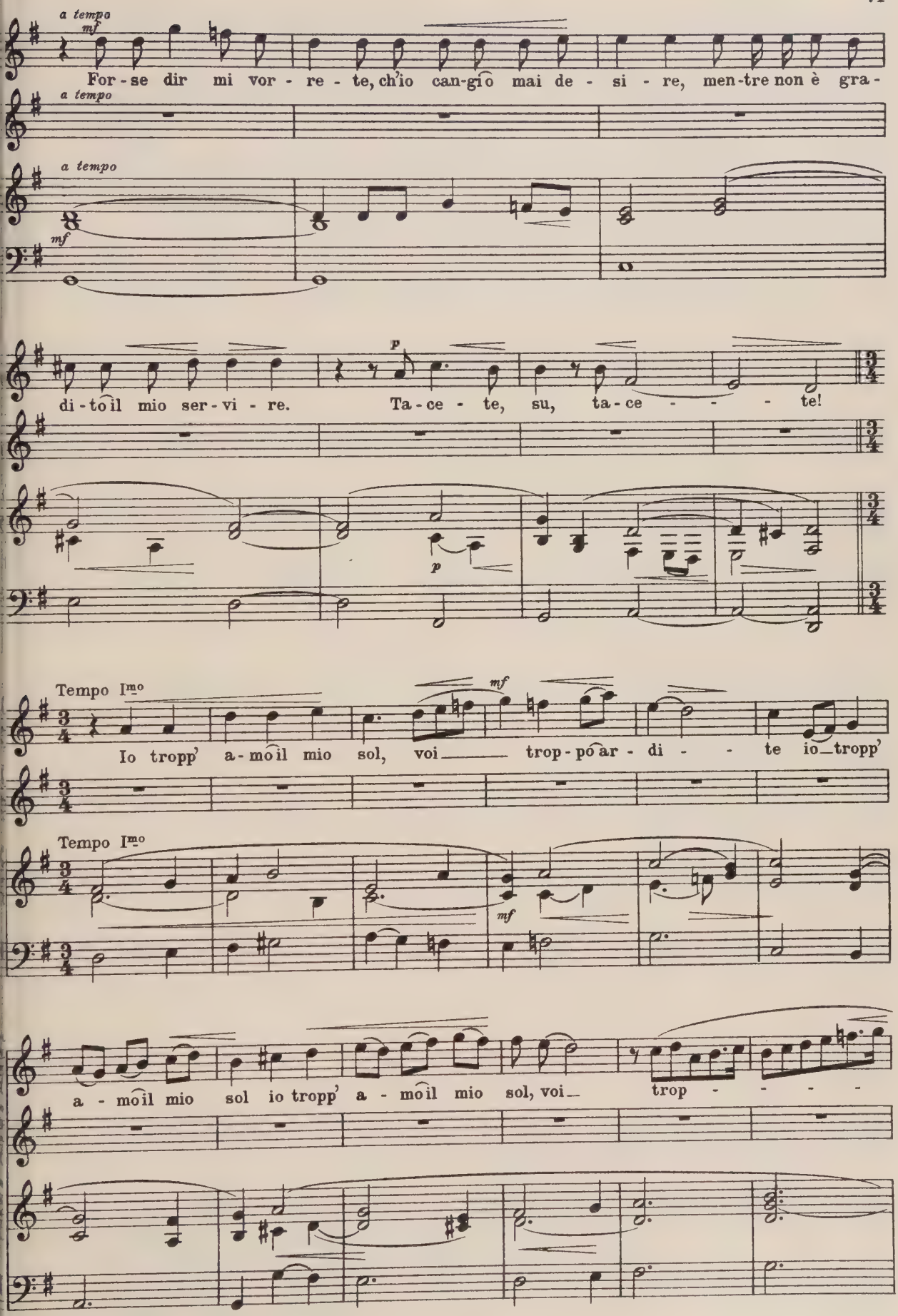
è, no no, no, più mio non è.

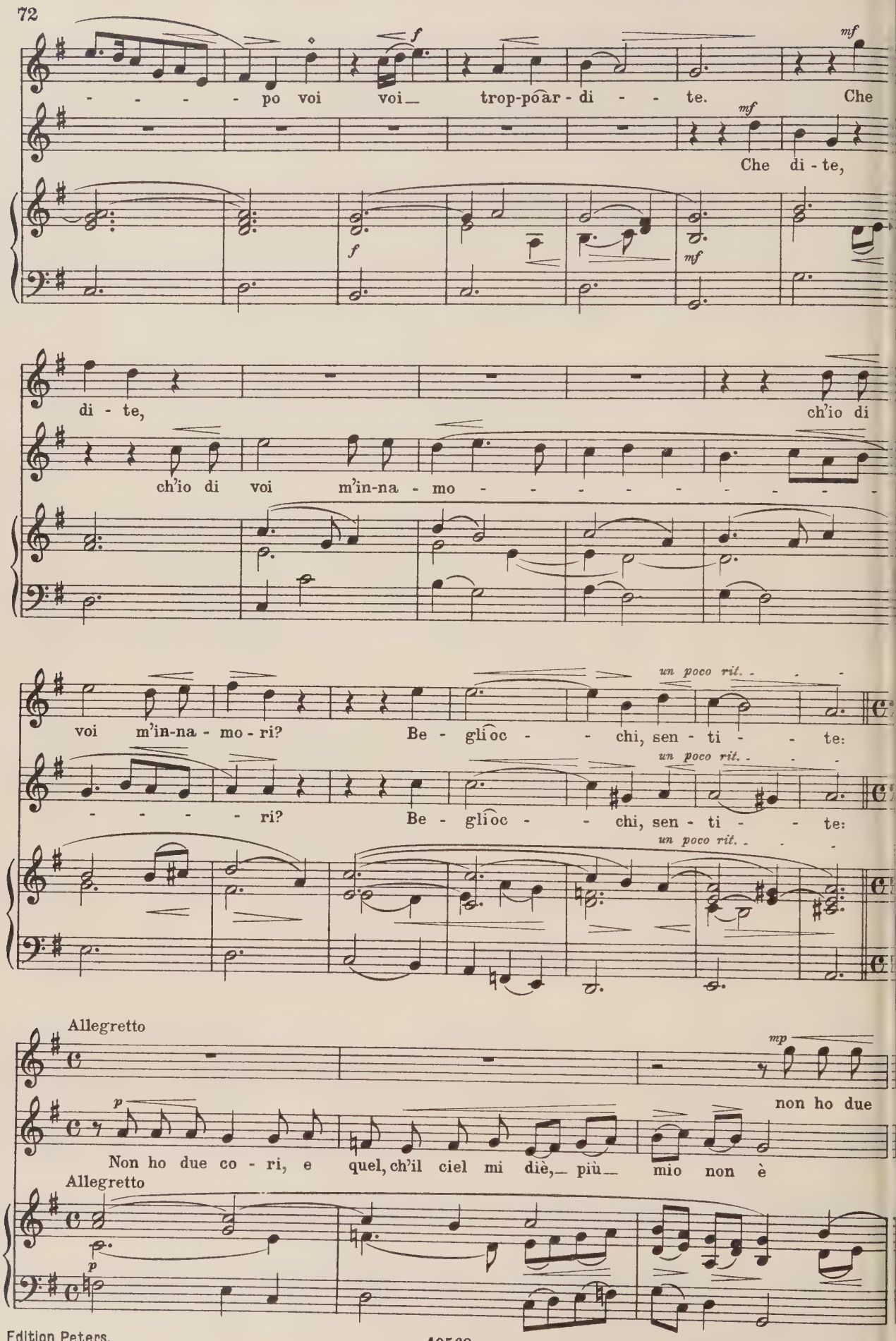
f *un poco rit.* *Fin*

un poco rit.

cresc.

f


a tempo
mf
For-se dir mi vor-re-te, ch'io can-gi o mai de-si-re, men-tre non è gra-
a tempo
a tempo
mf
di-to il mio ser-vi-re.
p
Ta-ce-te, su, ta-ce - - - te!
p
Tempo Imo
mf
Io tropp' a-mo il mio sol, voi trop-po ar-di - - te io tropp'
Tempo Imo
mf
a-mo il mio sol io tropp' a-mo il mio sol, voi trop - - - -


- - - - po voi voi trop-po ar - di - - te. Che
Che di - te,
di - te, ch'io di
ch'io di voi m'in-na - mo - - - - - - - - - -
voi m'in-na - mo - ri? Be - gli oc - - chi, sen - ti - - te:
- - - - ri? Be - gli oc - - chi, sen - ti - - te:
un poco rit.
Allegretto
non ho due
Non ho due co - ri, e quel, ch'il ciel mi diè, più mio non è
Allegretto

co - ri, e quel, ch'il ciel mi diè, più mio non è non ho due

non ho due co - ri, e

mp

co - ri, e quel, ch'il ciel mi diè, più mio non è più mio non

mf

quel, ch'il ciel mi diè, più mio non è più mio non

mf

è, no no, no, più mio non è.

f *un poco rit.*

è, no no, no, più mio non è.

f *un poco rit.*

cresc. *f* *un poco rit.*

a tempo

mf a tempo

Ma, se voi pre-ten - de - te, che co' pen-sier co - stan - ti pos-sa un'

a tempo

mf

al - ma ser - vi - rè à due sem - bian - ti, ta - ce - te, su, ta - ce - - te!

Tempo I^mo

Io tropp' a - mo il mio sol, voi trop - po ar - di - - te io tropp

Tempo I^mo

a - mo il mio sol io tropp a - mo il mio sol, voi trop - - - - -

Dal segno 𝄋 sin al Fine.

Dal segno 𝄋 sin al Fine.

- - - - - po voi voi trop - po ar - di - - te. Che

Dal segno 𝄋 sin al Fine.

18

Marco Marazzoli

„Dell' aurora, dai dardi lucenti"

Giulio Rospigliosi (nachmals Papst Clemens IX.)

Dell' aurora dai dardi lucenti
Minacciata la notte sparì,
E le stelle coi lumi già spenti
Fuggitive s'involano al dì.

Su su, dunque! E l'aure e il rio
Dian, movendo ai balli il piede,
Con soave mormorio
Il tributo al sol, che riede.

Vaghi fiori già sparsi di gelo
Fanno pompa di rara beltà,
E di perle cadute dal cielo
Ogni rosa conchiglia si fa.

Su su, dunque, augelli a stuolo,
Nel partir la notte algente,
Disciogliendo e il canto e il volo,
Salutate il sol nascente!

Von der Morgenröte leuchtenden Strahlen
Bedroht verschwand die Nacht
Und die Sterne mit schon erloschenem Licht
Fliehen und entweichen vor dem Tage.

Auf, auf denn! Und Bach und Lüfte
Mögen, den Fuß zum Tanz gehoben,
Mit lindemGemurmel
Ihren Tribut der wiederkehrenden Sonne darbringen.

Liebliche Blumen, die vordem Reif bedeckte,
Tragen seltene Schönheit zur Schau,
Und für die Perlen, die vom Himmel tauen,
Macht sich jede Rose zur Muschel.

Auf, auf denn, ihr Vogelscharen,
Nun die frostige Nacht vergeht,
Hebt an euren Sang, euren Flug
Und grüßt der Sonne Entstehen!

Allegretto grazioso

mf

Dell' au - ro - ra dai dar - di lu - cen - ti mi - nac - cia - ta la not - te spa - rì,

mf

Dell' au - ro - ra dai dar - di lu - cen - ti mi - nac - cia - ta la not - te spa - rì,

Allegretto grazioso

mf

p

e le stel - le coi lu - mi già spen - ti fug - gi - ti - ve s'in vo - la - no al dì

p

e le stel - le coi lu - mi già spen - ti fug - gi - ti - ve s'in vo - la - no al dì

p

Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporation

p

e le stel - le coi lu - mi già spen - ti

e le stel - le coi lu - mi già spen - ti

p

pp *p*

fug-gi - ti - ve s'in - vo - la - no al dì s'in - vo - la - no al dì e le stel - le coi

pp *p*

fug-gi - ti - ve s'in - vo - la - no al dì s'in - vo - la - no al dì e le stel - le coi

pp *p*

cresc. *mf* *p*

lu - mi già spen - ti fug-gi - ti - ve s'in - vo - la - no al dì s'in - vo - la - no al dì

cresc. *mf* *p*

lu - mi già spen - ti fug-gi - ti - ve s'in - vo - la - no al dì s'in - vo - la - no al dì s'in -

cresc. *mf* *p*

mf *poco rit.* *f* *p*

s'in - vo - - - - - - - - - - lan' s'in - vo - la - no al dì.

mf *poco rit.* *f* *p*

vo - - - - - - - - - - - - - - - lan' s'in - vo - la - no al dì.

poco rit.

mf *f* *p*

a tempo

mf

Su su, dun - que! e l'au - re e il ri - o di - an mo-ven - do ai bal - li il pie - de

a tempo

mf

p

con so - a - ve mor - mo - ri - o il tri - bu - to al sol, che ri - e - de.

tr

mf

p

mf

su su, dun-que su su, dun-que! e l'au - re e il ri - o

mf

Su su, dun - que su su, dun-que! e l'au - re e il ri - o

di - an mo-ven - do ai bal - li il pie - de con so - a - ve mor-mo - ri - o

p

di - an mo-ven - do ai bal - li il pie - de con so - a - ve mor-mo - ri - o

p

p

il tri - bu - to al sol, che ri - e - de con so - a - ve mor-mo - ri - - - - - - - o con so - a - ve mor-mo - ri - o il tri - bu - to al

il tri - bu - to al sol, che ri - e - de con so - a - ve mor-mo - ri - - - - - - - o con so - a - ve mor-mo - ri - o il tri - bu - to al

sol, che ri - e - de al sol, che ri - e - de

sol, che rie - de al sol, che rie - de con so - a - ve mor-mo - ri - o

il tri - bu - to il tri-bu - to al sol, che ri - e - de.

il tri - bu - to il tri - bu - to al sol, che ri - e - de.

Lento (ma non troppo)

Violino I^mo

Violino II^do

Lento (ma non troppo)

Allegretto

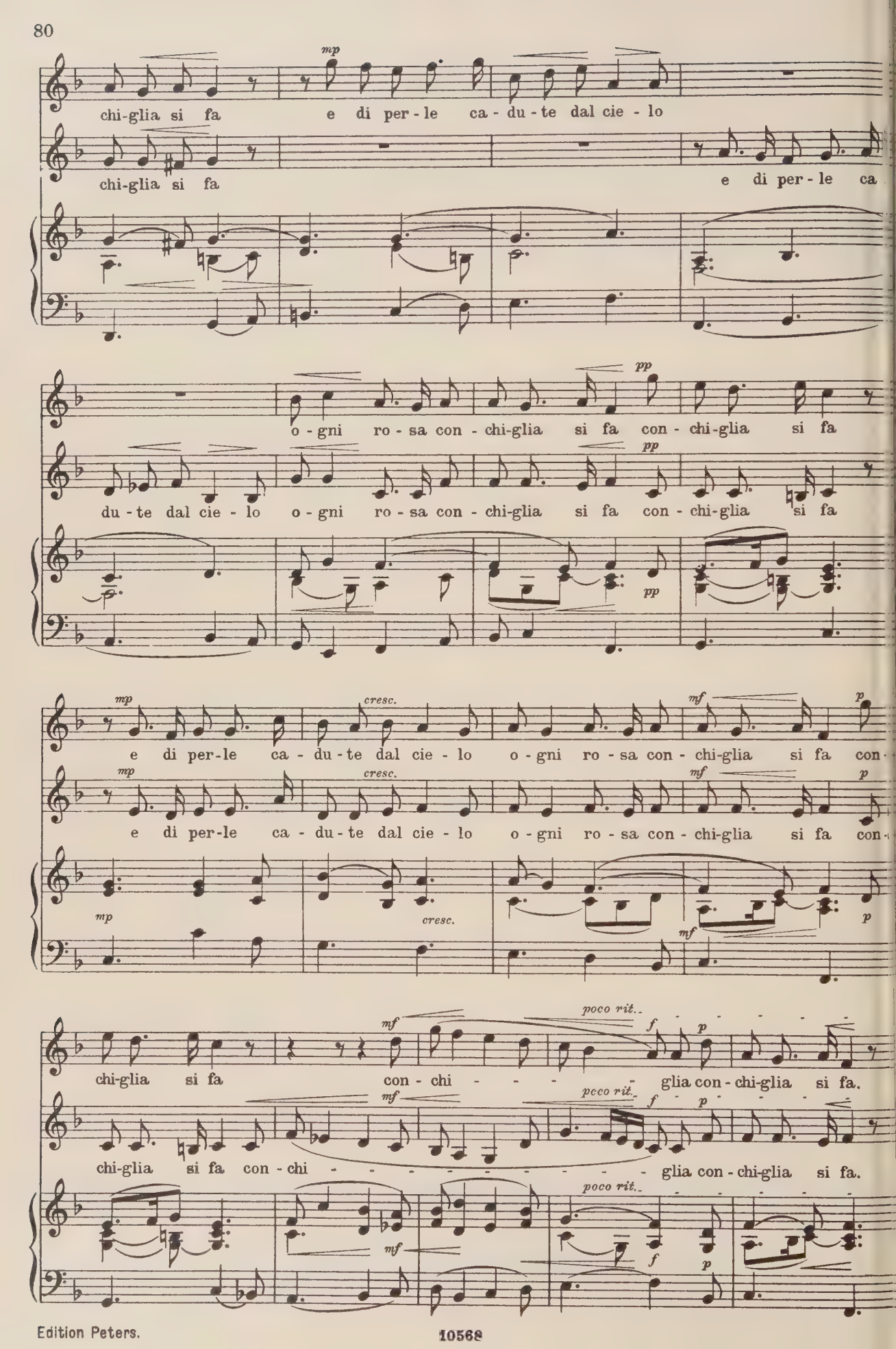
Va - ghi fio - ri già spar - si di ge - lo fan - no pom - pa di

Va - ghi fio - ri già spar - si di ge - lo fan - no pom - pa di

Allegretto

ra - ra bel - tà, e di per - le ca - du - te dal cie - lo o - gni ro - sa con-

ra - ra bel - tà, e di per - le ca - du - te dal cie - lo o - gni ro - sa con-


mp
chi-glia si fa e di per-le ca-du-te dal cie-lo
chi-glia si fa e di per-le ca
pp
o-gni ro-sa con-chi-glia si fa con-chi-glia si fa
du-te dal cie-lo o-gni ro-sa con-chi-glia si fa con-chi-glia si fa
mp
cresc.
mf
p
e di per-le ca-du-te dal cie-lo o-gni ro-sa con-chi-glia si fa con-
e di per-le ca-du-te dal cie-lo o-gni ro-sa con-chi-glia si fa con-
poco rit.
f
chi-glia si fa con-chi - - - - glia con-chi-glia si fa.
chi-glia si fa con-chi - - - - - - - - glia con-chi-glia si fa.

a tempo
mf

Su su, dun-que, au - gel-li a stuo - lo, nel par - tir la not - te al-gen - te,

a tempo
mf

di - scio-glien-do e il can-to e il vo - lo, sa-lu - ta - te il sol na - scen - te!

tr

Su su, dun - que su su, dun - que, au - gel - li a stuo - lo,

mf

Su su, dun - que su su, dun - que, au - gel - li a stuo - lo,

nel par - tir la not - te al - gen - te di - scio - glien - do e il can-to e il vo - lo

nel par - tir la not - te al - gen - te di - scio - glien - do e il can-to e il vo - lo

sa - lu - ta - te il sol na - scen - te di - scio - glien - do e il can - to e il vo - -

sa - lu - ta - te il sol na - scen - te di - scio - glien - do e il can - to e il vo - -

- - - - - - - - lo sa - lu - ta - te il sol na - scen - te il sol na -

- - - - - - - - lo sa - lu - ta - te il sol na - scen - te il sol na -

scen - te sa - lu - ta - - - -

scen - te sa - lu - ta - - - - - - te

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

- te sa - lu - ta - te il sol na - scen - te!

sa - lu - ta - te il sol na - scen - te!

poco rit.

19

Marco Marazzoli

„Su, destatevi, amanti!“

Su, destatevi, amanti,
Lasciate i giochi e i canti!
Ecco Araldo amoroso
Interrompe il riposo,
Sfida a guerra ogni core,
E l'aurea tromba
Suona all'armi e rimbomba.
Bruna Amazzone in campo
Fere, abbatte col lampo;
E là, dove Amor regna,
Alla sua vittoriosa insegna
Su, destatevi, amanti,
Lasciate i giochi e i canti!

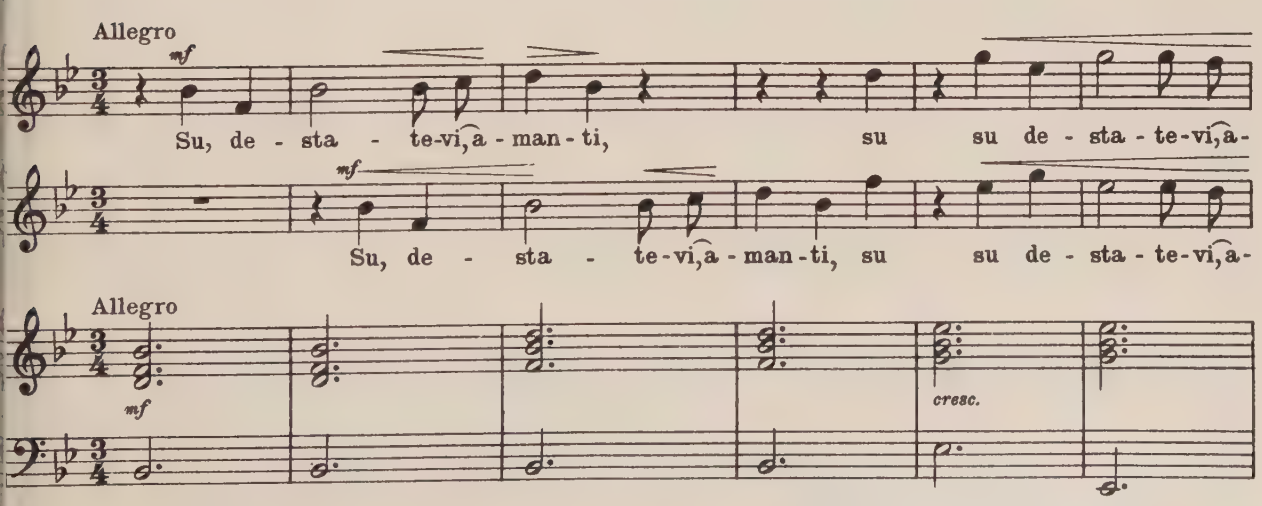
Non più giochi nè canti,
L'armi impugnate, amanti!
A che temer gli strali
Più pungenti e mortali,
Se le vittorie sue comparte Amore
Al vinto, al vincitore!
Mio cor, fatti guerriero,
Chè, s'io manco, s'io pero,
Fia non poco mia gloria
Il morir per desio della vittoria.
Non più giochi nè canti,
L'armi impugnate, amanti!

Udite: armi, armi! freme
Il piano e'l colle insieme;
Guerra, guerra!
Fuga! atterra!
Rimbomba
Il timpano e la tromba.
All'arringo, alle pugne
Ogni cor l'armi impugne.
Premio della battaglia
Vittoria fia, ch'ogni trionfo agguaglia.
Su destatevi etc. etc.

Auf, erwacht, ihr Liebenden,
Laßt ab von Spiel und Gesang!
Hier steht Harald, der liebesstarke,
Gibt seine Ruh auf,
Fordert jegliches Herz zum Kampf heraus,
Und die goldene Trompete
Ruft schmetternd zu den Waffen.
Die braune Amazone auf dem Schlachtfeld
Verwundet, schlägt nieder mit dem Strahl ihres Augs;
Und dort, wo Amor herrscht,
Dort bei seinen Siegesabzeichen
Auf, erwacht, ihr Liebenden,
Laßt ab von Spiel und Gesang!

Nicht Spiel mehr, nicht Gesang,
Zu den Waffen greift, Liebende!
Warum die Pfeile fürchten,
Seien sie auch noch so spitz und tödlich,
Wenn Amor seine Siege zuteilt
Dem Besiegten wie dem Sieger!
Mein Herz, werde kriegerisch,
Auf daß, wenn ich verliere, wenn ich untergehe,
Es nicht mein geringster Ruhm werde,
Gefallen zu sein für das Streben nach dem Siegespreis.
Nicht Spiele mehr, nicht Gesang,
Zu den Waffen greift, Liebende!

Hört: Waffen, Waffen! dröhnet
Tal und Hügel in einem;
Krieg, Krieg!
Flucht! nieder!
Erschallet
Pauke und Trompete.
Für den Kampfplatz, für die Schlacht
Rüstet jegliches Herz die Waffen.
Kampfespreis
Sei Sieg, der jeden Triumph wettmacht.
Auf, erwacht etc. etc.



Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporation

man - ti, la - scia - te i gio - chi la - scia - te i

man - ti, la - scia - te i gio - chi la - scia - te i

gio - chi e i can - ti la - scia - te i gio - - chi

gio - chi e i can - ti la - scia - te i

la - scia - te i gio - chi e i can - ti la - scia - te i

gio - - - - - - - chi e i can - ti la - scia - te i

un poco rit.

gio - - - - - - - - - - chi e i can - - ti!

un poco rit.

gio - - - - - - - - - - chi e i can - ti!

un poco rit.

Recitativo

mf

Ecco Aral-do amo - ro - so in-ter-rompe il ri-po - - so, sfi-da a guer - - - -

Recitativo

mf

cresc.

f

- ra o-gni co - re, e l'au-rea trom-ba suo-na all' ar - - - - - mi suo-na all'

Allegro

Allegro

f

mf

ar - - - - - - - - mi suo-na all' ar-mi e rim - bom - - - - - -

mf

rit.

f

- - - - - - - - - - ba.

Recitativo

mf

Bruna Amaz-zone in cam-po fe - re, ab -

rit.

rit.

f

Recitativo

mf

bat - te col lam - po; e là, do - ve A-mor re - gna, al - la sua vit - to - ri -

o - - - - - - - sa in - se - gna su de - sta - tevi, a - man - ti,

Allegro

su de - sta - tevi, a

su su de - sta - te - vi, a - man - ti, la - scia - te i gio - chi

man - ti, su su de - sta - te - vi, a - man - ti,

la - scia - te i gio - chi e i can - ti

la - scia - te i gio - chi la - scia - te i gio - chi e i can - ti

mf

la-scia-tê i gio - chi la-scia-tê i gio - chi ê i can -

mf

la-scia-tê i gio - - - - - - chi ê i can - ti

mf

p *f*

ti la-scia-tê i gio - - - - - - - - - chi ê i can -

p *f*

la-scia-tê i gio - - - - - - - - - chi ê i can -

p *f*

rit.

ti!

rit.

ti!

rit.

mp *cresc.* *f*

Allegro

mf

non più!

mf *mp* *poco a poco*

Non più gio-chi nè can-ti, l'armi im-pu - gna - - - - -

Allegro

mf *mp* *poco a poco*

cresc. tr mf

non più non più gio - chi nè

- - - - - - - te, a - man - ti non più non più gio - chi nè

cresc. mf

un poco rit.. f Recitativo mf

can - ti, l'armi im - pu - gna - - - - - - te, a - man - ti, non più!

un poco rit.. f mf

can - ti, l'armi im - pu - gna - - - - - - te, a - man - ti, non più! A

un poco rit.. Recitativo

che te - mer gli stra - li più pun - gen - ti e mor - ta - li, se le vit - to - rie sue com - par - te A -

f mf

mo - re al vin - to, al vin - ci - to - re! Mio cor, fat - ti guer - rie - - - -

f mf

- ro, chè, s'io man - co, s'io pe - ro, fia non po - co mia glo - ri - a il mo-

rir per de - sio del - la vit - to - ri - a fia non po - co mia glo - ri - a il mo-

f *mf* *f* *mf*

Allegro

non più!

rir per-de - sio del - la vit-to - ri - a. Non più gio - chi nè can-ti;

Allegro

non più

mp *poco a poco cresc.* *tr* *mf*

l'ar-mi im - pu - gna - - - - - - - - - - - te, a - man - - ti, non più

mp *poco a poco cresc.* *mf*

non più gio - chi nè can - ti, l'ar-mi im - pu - gna - - - - - - te, a

non più gio - chi nè can - ti, l'ar-mi im - pu - gna - - - - - - te, a

f *mf*

man - - ti, l'ar-mi im - pu - gna - - - te,

f *mf*

man - - ti, l'ar-mi im - pu - gna - - - te

f *mf*

f *tr*

l'armi im - pu - gna - - - - - - - - - - - - te, a - man - ti!

f

l'armi im - pu - gna - - - - - - - - - - - - te, a - man - ti!

f

rit.

rit.

mf *poco a poco cresc.* *tr* *f*

Allegro moderato

mf

U - di - te: ar - mi, ar - mi! fre - me il pia-no e'l colle in-sie - me,

guer-ra, guer-ra!

Allegro moderato

mf

f

guer - ra, guer-ra! fu-ga! at-

fu - ga! at - ter - ra! rim - bom - ba il tim - pa-no e la trom - - ba

f

ter - ra! rim-bom - ba il tim - pa-no e la trom - - -

f

fu-ga! at-ter - ra! rim-bom - ba il

ba e la trom-ba il tim - pa-no il tim - pano e la trom - - ba.

tim - pano e la trom-ba il tim - pano e la trom - ba.

All' ar - rin-go,al - le

mf

All' ar - rin-go,al - le pugne o - gni cor l'armi im - pu - gne

mf

pugne o - gni cor l'ar-mi im - pu-gne o - gni cor l'armi im - pu - gne

o - gni cor l'armi im - pu - - - gne o - gni

cresc.

o - gni cor l'armi im - pu - gne all' ar - rin-go,al - le pugne o - gni

cresc.

cor l'armi im - pu - - gne all' ar - rin-go,al - le pugne o - gni

cresc.

f

cor l'armi im - pu-gne.

Allegretto maestoso

f

mf *f*

cor l'armi im - pu-gne. Premio del-la bat-ta-glia vit - to - ria fia, ch'o - gni tri - on - fo ag

Allegretto maestoso

f

mf *f*

f

Pre-mio del-la bat-ta-glia vit-to-ria fia, ch'o-gni tri-on-fo ag-gua-glia

gua-glia pre-mio del-la bat-ta-glia vit-to-ria fia,

f

pre-mio del-la bat-ta-glia vit-to-ria fia pre-mio del-la bat-ta-glia vit-

ch'o-gni tri-on-

to-ria fia, ch'o-gni tri-on-

Allegro

-fo ag-gua-glia. Su de-sta-te-vi, a-man-ti, su

-fo ag-gua-glia. Su de-sta-te-vi, a-man-ti, su

Allegro

su de - sta - te-vi, a - man - ti, la - scia - te i gio - chi

su de - sta - te-vi, a - man - ti, la - scia - te i

la - scia - te i gio - chi e i can - ti la - scia - te i gio - chi

gio - chi la - scia - te i gio - chi e i can - ti

la - scia - te i gio - chi e i can - ti la - scia - te i

la - scia - te i gio - - - - - - - chi e i can - ti la - scia - te i

gio - - - - - - - - - - - - chi e i can - - ti!

gio - - - - - - - - - - - - chi e i can - ti!

20

Anonym

„Ahi, non resta al mio duol“

Ahi, non resta al mio duol altro che morte!
Una misera speranza
Non m'avanza,
O d'un giorno goder o cangiar sorte.
Ahi, non resta al mio duol etc.

Giuraron le stelle,
Di sempre rubelle
Mostrarsi vêr me;
Ed io dolente induro la mia fè
E stringo ognora più nuove ritorte.
Ahi, non resta al mio duol etc.

Ach, es bleibt meinem Leid nichts andres als Tod!
Nicht einmal die elende Hoffnung
Naht sich mir,
Daß ich eines Tages froh werde oder mein Schicksal sich wandle.
Ach, es bleibt meinem Leid etc.

Es schworen die Sterne,
Stets feindlich
Sich mir zu erweisen;
Und ich verhärte leidend meinen Sinn
Und schlinge mir stündlich neue Fesseln.
Ach, es bleibt meinem Leid etc.

Andante con moto

Ahi, non re-sta al mio duol al - tro che mor - te al - - - - - tro che mor - - - te.

Andante con moto

Ahi, non re-sta al mio duol al - tro che mor - te

Copyright 1927 by C. F. Peters Corporation
Copyright Renewal 1955 by C. F. Peters Corporation

U - na mi - se - ra speranza non m'avanza, o d'un

al - - - - tro che mor - - - - - te! U - na mi - se - ra speranza non

gior - no go - der o cangiar sor - te u - na mi - se - ra spe - ran - za non m'a - van - za,

m'a - van - za, o d'un gior - - - - no go - der o can - giar sor - te

o d'un gior - no go - der o cangiar sorte o d'un gior - no go - der o cangia

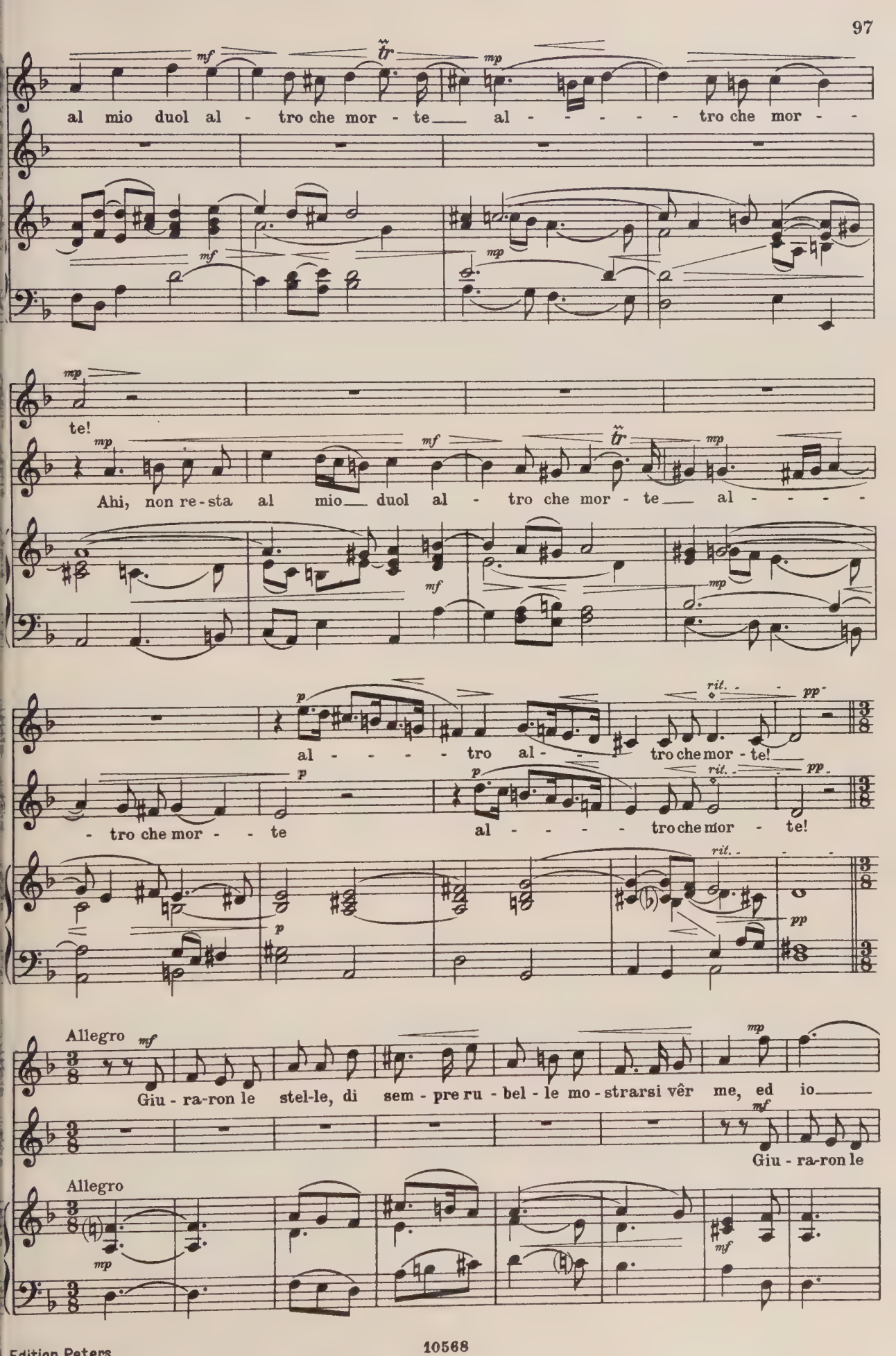
o d'un giorno goder o cangiar sor - te o d'un giorno go - der o cangiar sorte o cangia

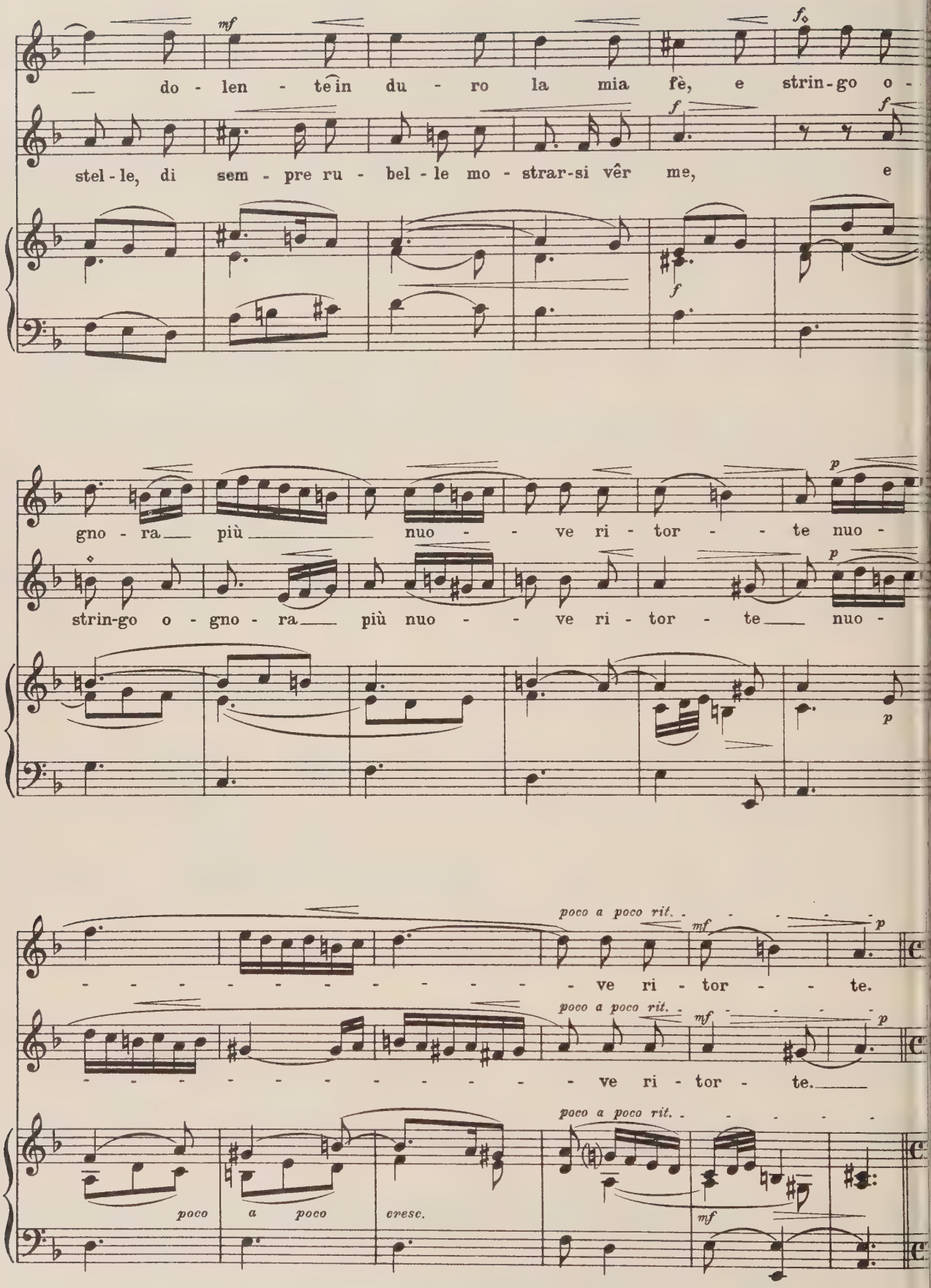
sor - te o cangiar sor - - - - te. Ahi, non re - sta

un poco rit. a tempo

sor - - te o cangiar sor - - - - - - - - - te.

un poco rit. a tempo


al mio duol al - tro che mor - te al - - - - - tro che mor - -
te!
Ahi, non re-sta al mio duol al - tro che mor - te al - - - -
al - - - - tro al - - tro che mor - te!
- tro che mor - - te al - - - - tro che mor - te!
Allegro
Giu - ra-ron le stel-le, di sem - pre ru - bel - le mo - strarsi vêr me, ed io
Giu - ra-ron le
Allegro


mf
f
do - len - te in du - ro la mia fè, e strin-go o -
f
f
stel - le, di sem - pre ru - bel - le mo - strar-si vêr me, e
f
p
gno - ra più nuo - ve ri - tor - te nuo -
p
strin-go o - gno - ra più nuo - ve ri - tor - te nuo -
p
poco a poco rit.
mf
p
- ve ri - tor - te.
poco a poco rit.
mf
p
- ve ri - tor - te.
poco a poco rit.
poco a poco cresc.
mf

Tempo I *(Andante con moto)*

mp *f* *tr* *mf*

Ahi, non re-sta al mio duol al - - tro che mor - te al - - -

Tempo I *(Andante con moto)*

mp *f* *mf*

mp

- tro che mor - te!

mp *mf* *tr* *mp*

Ahi, non resta al mio duol al - tro che mor - te al - -

mp *mf* *mp*

p *rit.* *pp*

al - - - tro al - - tro che mor te!

p *rit.* *pp*

- tro che mor - - te al - - - tro che mor - te!

rit.

p *pp*

4 2 1 WIS. B MAY '65

DEC 15 1988

M1552.L36A35x
I classici del bel canto
WITHDRAWN
3 0629 0100614 5

DEMCO